叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 臭虫(the Bedbug) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

臭虫(The bedbug)
第1/1页

[-] [noʊt] : [nuː] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈkʌvər] [ɑːrt] [ɪnˈkluːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz] [ˈgræntɪd] [tuː; tə]
Transcriber's Note : New original cover art included with this eBook is granted to
转录员的 笔记 : 新的 原来的 覆盖 艺术 包括 和 这 电子书 是 的确 到
[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [doʊˈmeɪn] .
the public domain .
这 民众 领域 .

转录者注：本电子书附带的全新原创封面艺术作品已授予公共领域使用权。

['treʒəri] [dɪ'pɑːrtmənt]
TREASURY DEPARTMENT
财政部 部门

财政部

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈpʌblɪk] [helθ] [ˈsɜːrvɪs]
UNITED STATES PUBLIC HEALTH SERVICE
团结的 各州 民众 健康 服务

美国公共卫生服务

[hjuː] [es] . [ˈkʌmɪŋ] , [ˈsɜːrdʒən] [ˈdʒen(ə)rəl]
HUGH S . CUMMING , Surgeon General
休 S . 卡明 , 外科医生 一般的

休·S·卡明，美国卫生局局长

[ðə; ði] [ˈbedbʌg]
THE BEDBUG
这 臭虫

臭虫

[ɪts] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [ˈpʌblɪk] [helθ] , [ɪts] [ˈhæbɪts] [ænd; ənd] [laɪf] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ænd; ənd]
ITS RELATION TO PUBLIC HEALTH , ITS HABITS AND LIFE HISTORY , AND
它是 关系 到 民众 健康 , 它是 习惯 和 生活 历史 , 和
['meθədz] [ʌv; əv] [kənˈtroʊl]
METHODS OF CONTROL
方法 的 控制

它与公共卫生的关系、它的习性和生活史以及控制方法

[ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt] [noʊ] . -
REPRINT No . 626
重印 不 . -

重印本第626号

[frʌm; frəm] [ðə; ði]
FROM THE
从 这

来自

[ˈpʌblɪk] [helθ] [rɪˈpɔːrts]
PUBLIC HEALTH REPORTS
民众 健康 报告

公共卫生报告

[dɪˈsembər] - , -
December 10 , 1920
十二月 - , -

1920年12月10日

(['peɪdʒɪz] - – -)
(Pages 2964 – 2970)
(页 - – -)

（第2964-2970页）

[[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] , -]
[Revised edition , 1924]
[修改 版 , -]

[修订版，1924年]

['wɑːʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] OFFICE1924 [[ˌtuː'tuː]]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1924 [2]
政府 印刷 OFFICE1924 [2]

政府印刷局1924[2]

[ðə; ði] ['bedbʌg] . [[wʌn]]
THE BEDBUG . [1]
这 臭虫 . [1]

臭虫。[1]

[ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]['pʌblɪk] [helθ] , [ɪts]['hæbɪts][ænd; ənd] [laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['meθədz]
Its Relation to Public Health , its Habits and Life History , and Methods
它是 关系 到 民众 健康 , 它是 习惯 和 生活 历史 , 和 方法
[ʌv; əv][kən'troʊl] . [[wʌn]]
of Control . [1]
的 控制 . [1]

它与公共卫生的关系、它的习性和生活史以及控制方法。[1]

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] [helθ] [rɪ'pɔːrts] , ['vɑːl] .
Reprint from the Public Health Reports , vol .
重印 从 这 民众 健康 报告 , 卷 .

转载自《公共卫生报告》第 1 卷。

- , [noʊ] . - , [dɪ'sembər] - , - , [piː'piː] . - – - .
35 , No . 50 , December 10 , 1920 , pp . 2964 – 2970 .
- , 不 . - , 十二月 - , - , pp . - – - .

35，第 50 期，1920 年 12 月 10 日，第 2964-2970 页。

[ðə; ði]['bedbʌg][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [sə'spektɪd] [ʌv; əv]
The bedbug is one of the numerous insects which have been suspected of
这 臭虫 是 一 的 这 很多的 昆虫 哪个 有 到过 怀疑 的
[kən'veiiŋ] [dɪ'ziːz] [tuː; tə][mæn] .
conveying disease to man .
传递 疾病 到 男人 .

臭虫是众多被怀疑会将疾病传染给人类的昆虫之一。

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['ɪnsekt]['pests][æz; əz] [mə'skiːtoʊz] , [laɪs] , [ænd; ənd] [fliːz] , [haʊ'evər] ,
Compared with such insect pests as mosquitoes , lice , and fleas , however ,
比较的 和 这样的 昆虫 害虫 作为 蚊子 , 虱子 , 和 跳蚤 , 然而 ,

然而，与蚊子、虱子和跳蚤等害虫相比，

[ɪts][roʊl][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ə; eɪ]['maɪnər][wʌn] .
its rôle is decidedly a minor one .
它是 角色 是 绝对地 一个 次要的 一 .

它的作用微乎其微。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [kæn; kən] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [maɪkroʊpɛræsaɪts] [ʌv; əv]

It	has	been	claimed	that	the	bedbug	can	take	up	the	microparasites	of
它	有	到过	声称	那	这	臭虫	能	拿	向上	这	微寄生虫	的

[ˌjʊrə'piːən] ['riːlæpsɪŋ; rɪ'læpsɪŋ] ['fiːvər] ,

European	relapsing	fever	,
欧洲的	复发	发烧	,

有人声称臭虫会携带欧洲回归热的微寄生虫。

[pleɪg] , [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] ['leprəsi] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [men] [ɔːr] ['ænɪmlz] ['sʌfərɪŋ]

plague	,	and	possibly	leprosy	,	along	with	the	blood	of	men	or	animals	suffering
瘟疫	,	和	可能	麻风	,	沿着	和	这	血	的	男人	或者	动物	痛苦

[frʌm; frəm] [ðiːz] [dɪ'ziːzɪz] .

from	these	diseases	.
从	这些	疾病	.

瘟疫，或许还有麻风病，以及患有这些疾病的人或动物的血液。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ɪn] [rer] ['instənsiz] [ðə; ði] ['bedbʌg] [meɪ] [trænz'mɪt] [pleɪg] [ɔːr] [ˌjʊrə'piːən]

It	is	also	possible	that	in	rare	instances	the	bedbug	may	transmit	plague	or	European
它	是	还	可能的	那	在	稀有的	实例	这	臭虫	可能	发送	瘟疫	或者	欧洲的

['riːlæpsɪŋ; rɪ'læpsɪŋ]['fiːvər][tuː; tə][mæn] .

relapsing	fever	to	man	.
复发	发烧	到	男人	.

也有可能是，在极少数情况下，臭虫会将鼠疫或欧洲回归热传染给人类。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kən'vɪnsɪŋ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ænd; ənd] ['ɔːrd(ə)neri] ['ɪnsekt]

there	is	no	convincing	evidence	that	the	bedbug	is	the	usual	and	ordinary	insect
那里	是	不	令人信服的	证据	那	这	臭虫	是	这	通常	和	普通的	昆虫

[trænz'mɪtərˌtræns'mɪtər][ʌv; əv] [ðiːz] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [dɪ'ziːzɪz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [noʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

transmitter	of	these	or	any	other	diseases	at	present	known	to	us	.
发射机	的	这些	或者	任何	其他	疾病	在	展示	已知	到	我们	.

目前尚无确凿证据表明臭虫是这些疾病或任何其他已知疾病的常见传播媒介。

[ɪf] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ækts] [æz; əz] [ə; eɪ] [trænz'mɪtərˌtræns'mɪtər] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ,

If	the	bedbug	acts	as	a	transmitter	of	disease	,
如果	这	臭虫	行为	作为	一个	发射机	的	疾病	,

如果臭虫是疾病的传播媒介，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pærəntli] [dʌz] [soʊ] [baɪ] [ðə; ði] [ˌæksə'dent(ə)l] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːn]

it	apparently	does	so	by	the	accidental	carriage	of	disease	elements	on
它	显然	做	所以	经过	这	偶然	运输	的	疾病	元素	在

[ðə; ði] [maʊθ] [pɑːrts] ;

the	mouth	parts	;
这	嘴	部分	;

它显然是通过口腔部位偶然携带病原体而传播的；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'kɜːrz] ['oʊnli] ['ʌndər] [ðə; ði] [moʊst] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

but	this	occurs	only	under	the	most	favorable	conditions	.
但	这	发生	仅有的	在下面	这	最多	有利	状况	.

但这只有在最有利的条件下才会发生。

[ðiːz] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] , [fɜːrst] ,

These	would	require	,	first	,
这些	会	要求	,	第一的	,

首先，这需要：

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][maɪkroʊpɛræsaɪts][ɑ:n][ðə; ði][skɪn][ɔ:r][ɪn][ðə; ði] [blʌd]

the	presence	of	great	numbers	of	microparasites	on	the	skin	or	in	the	blood
这	在场	的	伟大的	数字	的	微寄生虫	在	这	皮肤	或者	在	这	血

[ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɔ:r]['ænɪm(ə)l] [sɪk] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [dɪ'zi:z] [træns'mɪsəbl] [tu:; tə][mæn][baɪ]

of	a	man	or	animal	sick	with	some	disease	transmissible	to	man	by
的	一个	男人	或者	动物	生病的	和	一些	疾病	可传播的	到	男人	经过

[ˌsʌbkju'teɪniəs] [ɪˌnɑ:kju'leɪʃn] ;

subcutaneous	inoculation	;
皮下	接种	;

人类或动物皮肤或血液中存在大量微寄生虫，这些疾病可通过皮下接种传染给人类；

['sekənd] ,

second	,
第二	,

第二，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['prɑ:bəbli][bi:; bi] ['nesəseri] [ðæt][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['meni] [bʌgz] ['baɪtɪŋ][ɪn]['ɔ:rdər]

it	would	probably	be	necessary	that	there	should	be	many	bugs	biting	in	order
它	会	大概	是	必要的	那	那里	应该	是	许多	漏洞	咬	在	命令

[ðæt][wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][baɪt][sʌm; səm] ['helθi] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['ræðər]

that	one	or	more	of	them	should	bite	some	healthy	person	within	a	rather
那	一	或者	更多的	的	他们	应该	咬	一些	健康	人	之内	一个	相当

[ʃɔ:rt] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm]['æftər] [ði:z] ['ɪnsekts][hæd; həd] [fed] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪn'fektɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

short	space	of	time	after	these	insects	had	fed	on	the	infected	individual	.
短的	空间	的	时间	后	这些	昆虫	有	美联储	在	这	已感染	个人	.

可能需要有很多昆虫叮咬，才能使其中一只或多只昆虫在叮咬感染者之后，在很短的时间内叮咬健康人。

[ɪn]['æktʃuəl] ['præktɪs] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði][moʊst] ['fɪlθi] [ænd; ənd]

In	actual	practice	these	conditions	would	be	found	only	in	the	most	filthy	and
在	实际的	实践	这些	状况	会	是	成立	仅有的	在	这	最多	污秽	和

[ɪn'sænəteri] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd] [wʊd] [kɔ:l][fɔ:r; fər]['dræstɪk] ['meʒərz] [tu:; tə] [ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ɔ:l]

insanitary	surroundings	and	would	call	for	drastic	measures	to	exterminate	all
不卫生的	周围环境	和	会	称呼	为了	剧烈	措施	到	歼	全部

['vɜ:rmɪn] .

vermin	.
害虫	.

实际中，这些情况只会在最肮脏、最不卫生的环境中出现，需要采取严厉措施来消灭所有害虫。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

It	is	,	of	course	,
它	是	,	的	课程	,

当然是这样。

['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] ['ʌndər] [ʌn'setld] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wer] [sɪk] [ænd; ənd] [wel] [ɑ:r; ər] ['kraʊdɪd] [tə'geðər]

possible	that	under	unsettled	conditions	where	sick	and	well	are	crowded	together
可能的	那	在下面	不安的	状况	在哪里	生病的	和	出色地	是	挤	一起

[wɪð; wɪθ][noʊ] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər] ['klenlinəs] ,

with	no	facilities	for	cleanliness	,
和	不	设施	为了	清洁	,

有可能在局势动荡的情况下，健康人和病人挤在一起，缺乏清洁设施，

['bedbʌgz] [maɪt] [ækt][æz; əz] [trænz'mɪtəz] [ʌv; əv][ˌsepti'si:mik] [dɪ'zi:zɪz] .

bedbugs	might	act	as	transmitters	of	septicemic	diseases	.
臭虫	可能	行为	作为	发射器	的	败血症	疾病	.

臭虫可能传播败血症。

[ɪk'spɪrɪəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['groʊsli] [ɪn'sænəteri] [kən'dɪʃ(ə)nz] [sʌtʃ] ['ɪnsekts] [æz; əz]
Experience **has** **shown** **that** **under** **such** **grossly** **insanitary** **conditions** **such** **insects** **as**
经验 有 所示 那 在下面 这样的 粗略地 不卫生的 状况 这样的 昆虫 作为
[fliːz] [ænd; ənd] [laɪs] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [fɑːr] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] ['kæriərz] [ʌv; əv]
fleas **and** **lice** **appear** **to** **be** **and** **are** **far** **more** **dangerous** **as** **carriers** **of**
跳蚤 和 虱子 出现 到 是 和 是 远的 更多的 危险的 作为 承运人 的
[dɪ'ziːz] .
disease **.**
疾病 .

经验表明，在如此极其不卫生的条件下，跳蚤和虱子等昆虫作为疾病传播媒介，似乎更加危险，而且实际上也更加危险。

['speʃ(ə)l] ['meʒərz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] .
Special **measures** **for** **their** **extermination** **should** **be** **taken** **.**
特别的 措施 为了 他们的 灭绝 应该 是 已采取 .

应采取特别措施予以根除。

['ædɪd] [pri'kɔːʃənz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bedbʌgz] ['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd]
Added **precautions** **for** **the** **examination** **of** **bedbugs** **under** **these** **conditions** **would**
额外 防范措施 为了 这 考试 的 臭虫 在下面 这些 状况 会
['prɑːbəbli] [nɑːt] [biː; bi] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
probably **not** **be** **justified** **by** **the** **results** **.**
大概 不是 是 合理的 经过 这 结果 .

在这种情况下，采取额外的预防措施来检查臭虫可能得不偿失。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['maɪnər] [roʊl] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'saɪnd] [ðə; ði] ['bedbʌg] [æz; əz] [ə; eɪ]
Notwithstanding **the** **minor** **rôle** **which** **must** **be** **assigned** **the** **bedbug** **as** **a**
虽然 这 次要的 角色 哪个 必须 是 分配 这 臭虫 作为 一个
['kæriər] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ,
carrier **of** **disease** **,**
载体 的 疾病 ,

尽管臭虫作为疾病传播媒介的作用微乎其微，

[ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪz] [æn; ən] [ə'fens] [ə'genst] ['sænəteri] ['diːs(ə)nsi] .
its **presence** **is** **an** **offense** **against** **sanitary** **decency** **.**
它是 在场 是 一个 罪行 反对 卫生 体面 .

它的存在有悖于卫生道德。

[ɪts] [baɪts] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪts] ['oʊdər] [ɪz] [moʊst] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l]
Its **bites** **are** **quite** **poisonous** **to** **some** **people** **and** **its** **odor** **is** **most** **disagreeable**
它是 咬 是 相当 有毒 到 一些 人们 和 它是 气味 是 最多 令人不快的
;
;
;

它的叮咬对某些人来说剧毒，而且它的气味非常难闻；

[ænd; ənd] ['evri] ['efərt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [[θriː]]
and **every** **effort** **should** **be** **made** **to** **keep** **all** **[** **3** **]**
和 每一个 努力 应该 是 制成 到 保持 全部 [3]

应尽一切努力保留所有[3]

[d'welɪŋz] , ['hɒspɪtlz] , [ʃɪps] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['premɪsɪz] [friː] [frʌm; frəm] [ðiːz] [dɪs'gʌstɪŋ] ['ɪnsekts]
dwellings **,** **hospitals** **,** **ships** **,** **and** **other** **premises** **free** **from** **these** **disgusting** **insects**
住宅 , 医院 , 船舶 , 和 其他 前提 自由的 从 这些 令人作呕 昆虫
.
:
.

住宅、医院、船舶和其他场所都应免受这些令人作呕的昆虫的侵扰。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [el] . [oʊ] . ['haʊərd] , [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌentə'mɑ:lədʒi] , [ju'naɪtɪd] [steɪts]

Dr	**.**	**L**	**.**	**O**	**.**	**Howard**	**,**	**Chief**	**of**	**the**	**Bureau**	**of**	**Entomology**	**,**	**United**	**States**
博士	.	L	.	哦	.	霍华德	,	首席	的	这	局	的	昆虫学	,	团结的	各州

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,

Department	**of**	**Agriculture**	**,**
部门	的	农业	,

美国农业部昆虫局局长LO Howard博士

[ænd; ənd] [kən'sʌltənt] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['pʌblɪk] [helθ] ['sɜ:rvɪs] ,

and	**consultant**	**United**	**States**	**Public**	**Health**	**Service**	**,**
和	顾问	团结的	各州	民众	健康	服务	,

以及美国公共卫生服务顾问

[hæz; həz] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði][kwoʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][frʌm; frəm] ['fɑ:rmɚz]

has	**permitted**	**the**	**quotation**	**of**	**the**	**following**	**passages**	**from**	**Farmer's**
有	允许	这	引述	的	这	下列的	段落	从	农民的

['bʊlətɪn] [noʊ] . - ,

Bulletin	**No**	**.**	**754**	**,**
公告	不	.	-	,

已允许引用《农民公报》第754期中的以下段落：

[baɪ][si:] . [el] . ['mɑ:rlət] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [æn; ən] [ə'θɔ:rəteɪtɪv] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪts] , [laɪf]

by	**C**	**.**	**L**	**.**	**Marlatt**	**,**	**which**	**gives**	**an**	**authoritative**	**account**	**of**	**the**	**habits**	**,**	**life**
经过	C	.	L	.	马尔拉特	,	哪个	给予	一个	权威性	帐户	的	这	习惯	,	生活

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	**,**
历史	,

由CL Marlatt撰写，对它们的习性、生活史进行了权威的描述，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv][kən'troʊl][ʌv; əv] [ði:z] ['ɪnsekts] .

and	**the**	**means**	**of**	**control**	**of**	**these**	**insects**	**.**
和	这	方法	的	控制	的	这些	昆虫	.

以及控制这些昆虫的方法。

“ ['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

“	**General**	**Characteristics**	**.**
“	一般的	特征	.

一般特征。

“ [ðə; ði] ['bedbʌg] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rdər] [hi'miptərə] , [wɪtʃ] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði] [tru:] [bʌgz] [ɔ:r]

“	**The**	**bedbug**	**belongs**	**to**	**the**	**order**	**Hemiptera**	**,**	**which**	**includes**	**the**	**true**	**bugs**	**or**
“	这	臭虫	属于	到	这	命令	半翅目	,	哪个	包括	这	真的	漏洞	或者

['pɪrsɪŋ] ['ɪnsekts] ,

piercing	**insects**	**,**
冲孔	昆虫	,

“臭虫属于半翅目，该目包括真正的蝽类或刺吸式昆虫，

['kærəktəraɪzd] [baɪ] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪrsɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] [bi:k] .

characterized	**by**	**possessing**	**a**	**piercing**	**and**	**sucking**	**beak**	**.**
特征化的	经过	拥有	一个	冲孔	和	吸吮	喙	.

具有刺吸式喙的特征。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][tu:; tə][mæn] [wʌt] [ðə; ði] [tʃɪntʃ] [bʌg] [ɪz][tu:; tə] [greɪnz] [ɔ:r][ðə; ði] [skwɑ:ʃ] [bʌg] [tu:; tə]

The	**bedbug**	**is**	**to**	**man**	**what**	**the**	**chinch**	**bug**	**is**	**to**	**grains**	**or**	**the**	**squash**	**bug**	**to**
这	臭虫	是	到	男人	什么	这	钦奇	漏洞	是	到	谷物	或者	这	壁球	漏洞	到

- .

cucurbs	**.**
-	.

臭虫之于人类，正如蝽象之于谷物，或南瓜虫之于瓜类。

[laɪk] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði]['ɪnsekts][ˌpærə'sɪtɪk][ɑ:n] ['ænɪmlz] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'greɪdɪd] ['strʌktʃərəli] ,

Like	nearly	all	the	insects	parasitic	on	animals	,	however	,	it	is	degraded	structurally	,
喜欢	几乎	全部	这	昆虫	寄生	在	动物	,	然而	,	它	是	退化的	结构上	,

然而，像几乎所有寄生在动物身上的昆虫一样，它的结构也遭到了破坏。

[ɪts][ˌpærə'sɪtɪk] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [slaɪt] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər] [ɪk'stensɪv] [ˌloʊkə'moʊʃ(ə)n] ['hævɪŋ]

its	parasitic	nature	and	the	slight	necessity	for	extensive	locomotion	having
它是	寄生	自然	和	这	轻微	必要性	为了	广泛的	运动	拥有

[rɪ'zʌltɪd] , ['æftər] ['meni] ['eɪdʒɪz] ['daʊtləs] ,

resulted	,	after	many	ages	doubtless	,
结果	,	后	许多	年龄	毫无疑问	,

其寄生特性以及对广泛移动的轻微需求，无疑经过了许多世纪之后，导致了

[ɪn][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l] ['strʌktʃər]

in	the	loss	of	wings	and	the	assumption	of	a	comparatively	simple	structure
在	这	损失	的	翅膀	和	这	假设	的	一个	比较	简单的	结构

.

:

.

翅膀的缺失以及相对简单结构的假设。

[bɪ'fɔ:r] ['fi:dɪŋ] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪz] [mʌtʃ] ['flætnd] , ['oʊv(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn]['kʌlər][ɪz] [rʌst] [red] ,

Before	feeding	,	the	adult	is	much	flattened	,	oval	,	and	in	color	is	rust	red	,
前	喂养	,	这	成人	是	很多	扁平的	,	椭圆形	,	和	在	颜色	是	锈	红色的	,

进食前，成虫体型扁平，呈椭圆形，颜色为锈红色。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æbdəmən] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [blæk] .

with	the	abdomen	more	or	less	tinged	with	black	.
和	这	腹部	更多的	或者	较少的	带点色调	和	黑色的	.

腹部或多或少带有黑色。

[wen] [en'gɔ:dʒd] , [ðə; ði]['bɑ:di] [bɪ'kʌmz] [mʌtʃ] ['bloʊtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'lɔ:ŋgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['braɪtli]

When	engorged	,	the	body	becomes	much	bloated	and	elongated	and	brightly
什么时候	充血的	,	这	身体	变成	很多	腹胀	和	细长的	和	明亮地

['kʌlərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'dʒestid] [blʌd] .

colored	from	the	ingested	blood	.
有色	从	这	摄入	血	.

吸血后，身体会变得非常肿胀、拉长，并且由于摄入的血液而呈现鲜艳的颜色。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɛrəst] ['ru:dɪmənts] , ['berli] ['rekəgnaɪzəbl] [pædz] ,

The	wings	are	represented	by	the	merest	rudiments	,	barely	recognizable	pads	,
这	翅膀	是	代表	经过	这	最	基本原理	,	仅仅	可识别的	垫子	,

翅膀只剩下极其简陋的雏形，几乎无法辨认的肉垫。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɔ:r][oʊ'selaɪ][ʌv; əv][moʊst] ['ʌðər] [tru:] [bʌgz] [ɑ:r; ər] ['lækɪŋ] .

and	the	simple	eyes	or	ocelli	of	most	other	true	bugs	are	lacking	.
和	这	简单的	眼睛	或者	眼点	的	最多	其他	真的	漏洞	是	缺乏	.

而且，大多数其他真正的昆虫所具有的简单眼睛或单眼，它们都缺乏。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['fɔ:rtʃənət] ['sɜ:rkəmstæns] ,

The	absence	of	wings	is	a	most	fortunate	circumstance	,
这	缺席	的	翅膀	是	一个	最多	幸运	环境	,

没有翅膀是一件非常幸运的事。

[sɪns] ['ʌðərwaɪz] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] ['seɪfti] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:]['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst]

since	otherwise	there	would	be	no	safety	from	it	even	for	the	most
自从	否则	那里	会	是	不	安全	从	它	甚至	为了	这	最多

['kerf(ə)l][ʌv; əv] ['haʊski:pər] .

careful	of	housekeepers	.
小心	的	管家	.

否则，即使是最细心的管家也无法免受其害。

[sʌm; səm] [slaɪt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [wɪŋ] [pædz][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] ,

Some	slight	variation	in	length	of	wing	pads	has	been	observed	,
一些	轻微	变化	在	长度	的	翼	垫子	有	到过	观察到	,

观察到翼垫长度存在一些细微差异。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] ['ʃoʊɪŋ] ['eni][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [hæz; həz]['evər] [bɪn] [faʊnd]

but	none	with	wings	showing	any	considerable	development	has	ever	been	found
但	没有任何	和	翅膀	显示	任何	大量	发展	有	曾经	到过	成立

.

:

.

但是，至今还没有发现过翅膀发育明显成熟的个体。

“ ['hæbɪts][ænd; ənd] [laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

“	Habits	and	Life	History	.
“	习惯	和	生活	历史	.

“习性和生活史。

“ [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] ['nɔ:rməli] [nɑ:k'tɜ:rn(ə)l][ɪn]['hæbɪts][ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]

“	The	bedbug	is	normally	nocturnal	in	habits	and	displays	a	certain	degree	of
“	这	臭虫	是	通常情况下	夜	在	习惯	和	显示器	一个	肯定	程度	的

['werinəs] ,

wariness	,
警惕	,

“臭虫通常是夜行性动物，并且表现出一定的警惕性。”

['kɔ:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ɪts] ['efərts] [æt; ət] [kən'si:lmənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

caution	,	and	intelligence	in	its	efforts	at	concealment	during	the	day	.
警告	,	和	智力	在	它是	努力	在	隐蔽	期间	这	天	.

白天，它谨慎而机智地试图隐藏自己。

['ʌndər] [ðə; ði] [stres] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] , [haʊ'evər] ,

Under	the	stress	of	hunger	,	however	,
在下面	这	压力	的	饥饿	,	然而	,

然而，在饥饿的压力下，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm][ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'si:lmənt] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['laɪtɪd] [ru:m] [æt; ət]

it	will	emerge	from	its	place	of	concealment	in	a	well	-	lighted	room	at
它	将要	出现	从	它是	地方	的	隐蔽	在	一个	出色地	-	照明	房间	在

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

它会在夜晚光线充足的房间里从藏身之处出现。

[soʊ] [ðæt] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði][gæs][ɔ:r] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] ['bɜ:rnɪŋ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]

so	that	under	such	circumstances	keeping	the	gas	or	electric	light	burning	is	not	a
所以	那	在下面	这样的	情况	保持	这	气体	或者	电的	光	燃烧	是	不是	一个

[kəm'pli:t] [prə'tekʃn] .

complete	protection	.
完全的	保护	.

因此，在这种情况下，保持煤气灯或电灯亮着并不能提供完全的保护。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] ['ʌndər]['sɪmələr][kən'dɪʃ(ə)nz][tu:; tə] [ə'tæk] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [və'reɪʃəsli] [ɪn]

It	has	been	known	under	similar	conditions	to	attack	human	beings	voraciously	in
它	有	到过	已知	在下面	相似的	状况	到	攻击	人类	生物	贪婪地	在

[brɔ:d] ['deɪlaɪt] .

broad	daylight	.
广阔	日光	.

在类似情况下，它曾在光天化日之下疯狂攻击人类。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːvz] [ɪts]['vɪktɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [en'gɔːdʒd][wɪð; wɪθ]

It	usually	leaves	its	victim	as	soon	as	it	has	become	engorged	with
它	通常	树叶	它是	受害者	作为	很快	作为	它	有	变得	充血的	和

[blʌd] [ænd; ənd] [ri'taiəz] [tuː; tə][ɪts]['nɔːrm(ə)l] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] ,

blood	and	retires	to	its	normal	place	of	concealment	,
血	和	退休	到	它是	普通的	地方	的	隐蔽	,

它通常在吸饱血后便离开猎物，回到它平时藏身的地方。

['iːðər] [ɪn] [kræks] [ɪn][ðə; ði] ['bedsted] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd(ə)n]

either	in	cracks	in	the	bedstead	,	especially	if	the	latter	be	one	of	the	wooden
任何一个	在	裂缝	在	这	床架	,	尤其	如果	这	后者	是	一	的	这	木制的

[və'raɪəti] ,

variety	,
种类	,

要么是床架的裂缝，尤其是如果床架是木制的，

[ɔːr][bɪ'haɪnd]['weɪnˌskətɪŋ; 'weɪnˌskɑːtɪŋ] , [ɔːr] ['ʌndər] [luːs] [wɔːl] ['peɪpər] ;

or	behind	wainscoting	,	or	under	loose	wall	paper	;
或者	在后面	护墙板	,	或者	在下面	松动的	墙	纸	;

或者在护墙板后面，或者在松动的墙纸下面；

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələr]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː]['mænifests][ɪts] [grɪ'geriəs] ['hæbɪt][baɪ] [kə'lektɪŋ] [ɪn]

and	in	these	and	similar	places	it	manifests	its	gregarious	habit	by	collecting	in
和	在	这些	和	相似的	地方	它	表现	它是	群居	习惯	经过	收集	在

['mæsɪz] .

masses	.
群众	.

在这些地方以及类似的地方，它会成群结队地聚集在一起，表现出群居习性。

[ˌaɪ 'tiː] [θraivz] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] ['fɪlθi] [ə'pɑːrtmənts] [ænd; ənd][ɪn][oʊld] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv]

It	thrives	particularly	in	filthy	apartments	and	in	old	houses	which	are	full	of
它	蓬勃发展	特别	在	污秽	公寓	和	在	老的	房屋	哪个	是	满的	的

[kræks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] ,

cracks	and	crevices	,
裂缝	和	缝隙	,

它尤其喜欢在肮脏的公寓和布满裂缝的老房子里滋生。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [[fɔːr]]

in	which	it	[	4	]
在	哪个	它	[	4	]

其中[4]

[kæn; kən] [kən'siːl] [ɪt'self] [bɪ'jɑːnd] ['iːzi] [riːtʃ] .

can	conceal	itself	beyond	easy	reach	.
能	隐藏	本身	超过	简单的	抵达	.

可以隐藏在难以触及的地方。

[æz; əz][dʒʌst]['noʊtɪd] , [ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] , ['hevi] ,

As	just	noted	,	the	old	-	fashioned	,	heavy	,
作为	只是	著名的	,	这	老的	-	造型	,	重的	,

正如刚才提到的，老式的、笨重的，

['wʊd(ə)n] - ['slætɪd] ['bedstedz] [ə'fɔːrd] [ɪ'speʃəli] ['feɪvərəbl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'siːlmənt]

wooden	-	slatted	bedsteads	afford	especially	favorable	situations	for	the	concealment
木制的	-	板条	床架	买得起	尤其	有利	情况	为了	这	隐蔽

[ænd; ənd] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt] ,

and	multiplication	of	this	insect	,
和	乘法	的	这	昆虫	,

木条床架为这种昆虫的藏匿和繁殖提供了特别有利的环境。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][juːz][ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] [bræs] ['bedstedz] [hæz; həz]['veri]
and **the** **general** **use** **in** **later** **years** **of** **iron** **and** **brass** **bedsteads** **has** **very**
和 这 一般的 使用 在 之后 年 的 铁 和 黄铜 床架 有 非常
['greɪtli] [fə'siliteitid] [ɪts][ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] .
greatly **facilitated** **its** **eradication** **.**
非常 促进 它是 根除 .

后来铁床和铜床的普遍使用极大地促进了这种疾病的根除。

[sʌtʃ] [bedz] , [haʊ'evər] , [duː][nɑːt] [ɪn'ʃʊr] ['seɪfti] ,
Such **beds** **,** **however** **,** **do** **not** **insure** **safety** **,**
这样的 床 , 然而 , 做 不是 保证 安全 ,

然而，这样的床并不能保证安全。

[æz; əz][ðə; ði]['ɪnsekts][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [kən'siːlmənt] ['iːv(ə)n][ə'baʊt] [sʌtʃ] [bedz] ,
as **the** **insects** **are** **able** **to** **find** **places** **of** **concealment** **even** **about** **such** **beds** **,**
作为 这 昆虫 是 有能力的 到 寻找 地方 的 隐蔽 甚至 关于 这样的 床 ,

因为昆虫甚至能在这样的床铺附近找到藏身之处。

[ɔːr][get][tuː; tə][ðem; ðəm] ['redɪli] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ʌðər] ['haɪdɪŋ]['pleɪsɪz] .
or **get** **to** **them** **readily** **from** **their** **other** **hiding** **places** **.**
或者 得到 到 他们 容易 从 他们的 其他 隐藏 地方 .

或者很容易就能从它们的其他藏身之处找到它们。

“ [ðə; ði]['bedbʌg] [teɪks] [frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə] - ['mɪnɪts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['bloʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,
“ **The** **bedbug** **takes** **from** **5** **to** **10** **minutes** **to** **become** **bloated** **with** **blood** **,**
“ 这 臭虫 需要 从 5 到 - 分钟 到 变得 腹胀 和 血 ,

“臭虫吸血后需要5到10分钟才会膨胀，

[ænd; ənd] [ðen] [ri'taiəz] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] [fɔːr; fər][sɪks][tuː; tə] - [deɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and **then** **retires** **to** **its** **place** **of** **concealment** **for** **6** **to** **10** **days** **for** **the**
和 然后 退休 到 它是 地方 的 隐蔽 为了 6 到 - 天 为了 这
['kwaɪət][daɪ'dʒestʃən][ʌv; əv][ɪts] [ɪ'nɔːrməs] [miːl] ,
quiet **digestion** **of** **its** **enormous** **meal** **,**
安静的 消化 的 它是 巨大的 一顿饭 ,

然后回到隐蔽处，静静地消化这顿丰盛的大餐，一待就是6到10天。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['sʌbsɪkwənt] ['moʊltɪŋ] , [ɔːr] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ɪf] [ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][steɪdʒ] . ”
and **for** **subsequent** **molting** **,** **or** **reproduction** **if** **in** **the** **adult** **stage** **.** **”**
和 为了 随后的 蜕皮 , 或者 生殖 如果 在 这 成人 阶段 . ”

以及随后的蜕皮，或者如果处于成虫阶段则用于繁殖。”

“ [ðə; ði] [egz] [hætʃ] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] - [deɪz] [ɪn][ðə; ði][hɑːt] ['weðər] [ʌv; əv] [ˌmɪd'sʌmər] ,
“ **The** **eggs** **hatch** **in** **a** **week** **or** **10** **days** **in** **the** **hot** **weather** **of** **midsummer** **,**
“ 这 鸡蛋 孵化 在 一个 星期 或者 - 天 在 这 热的 天气 的 盛夏 ,

“在盛夏炎热的天气里，这些蛋会在一周到十天内孵化。”

[bʌt; bət][koʊld] [meɪ] ['leŋθən] [ɔːr]['iːv(ə)n]['dʌb(ə)l] [ðɪs] [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] ['pɪriəd] [ɔːr] [tʃek] [dɪ'veləpmənt]
but **cold** **may** **lengthen** **or** **even** **double** **this** **incubation** **period** **or** **check** **development**
但 寒冷的 可能 加长 或者 甚至 双倍的 这 孵化 时期 或者 查看 发展
[ˌɔːltə'geðər] .
altogether **.**
共 .

但寒冷可能会延长甚至加倍这个潜伏期，或者完全阻止发育。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði][lɪd] - [laɪk][tɑːp][wɪð; wɪθ][ɪts][prə'dʒektɪŋ][rɪm] .
The **young** **escape** **by** **pushing** **up** **the** **lid** **-** **like** **top** **with** **its** **projecting** **rim** **.**
这 年轻的 逃脱 经过 推动 向上 这 盖 - 喜欢 顶部 和 它是 投影 轮缘 .

年轻人通过向上推起盖子状的顶部凸起的边缘来逃脱。

[wen] [fɜːrst][ɪ'mɜːrdʒd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['jeloʊɪʃ] [waɪt] [ænd; ənd] ['nɪrli] [træns'pærənt] ,
When **first** **emerged** **,** **they** **are** **yellowish** **white** **and** **nearly** **transparent** **,**
什么时候 第一的 出现 , 他们 是 淡黄色 白色的 和 几乎 透明的 ,

刚孵化时，它们呈黄白色，近乎透明。

[ðə; ði] [braʊn] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːr] [mə'tʃʊr] ['ɪnsekt] [ɪn'kriːsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['leɪtər] [məult] . ”

the	brown	color	of	the	more	mature	insect	increasing	with	the	later	molts	.	”
这	棕色的	颜色	的	这	更多的	成熟	昆虫	增加	和	这	之后	蜕皮	.	”

随着蜕皮次数的增加，成熟昆虫的棕色会越来越深。

“ [ʌn'feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ænd; ənd] [fuːd] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [rɪ'zʌlt] [ɪn]

“	Unfavorable	conditions	of	temperature	and	food	will	necessarily	result	in
“	不利	状况	的	温度	和	食物	将要	一定	结果	在

[greɪt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ['ænjuəli] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]

great	variation	in	the	number	of	generations	annually	and	in	the	rate	of
伟大的	变化	在	这	数字	的	几代人	每年	和	在	这	速度	的

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ,

multiplication	,
乘法	,

“不利的温度和食物条件必然会导致每年世代数和繁殖速度的巨大波动，

[bʌt; bət] [ə'laʊɪŋ] [fɔːr; fər] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [tʃeks] [ɑːn] [dɪ'veləpmənt] ,

but	allowing	for	reasonable	checks	on	development	,
但	允许	为了	合理的	检查	在	发展	,

但要允许对开发过程进行合理的检查，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [æt; ət] [liːst] [fɔːr] [sək'sesɪv] [bruːdz] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [ɪn] ['haʊzɪz] [kept] [wel] ['hiːtɪd]

there	may	be	at	least	four	successive	broods	in	a	year	in	houses	kept	well	heated
那里	可能	是	在	至少	四	连续	幼崽	在	一个	年	在	房屋	保留	出色地	加热

[ɪn] ['wɪntər] . ”

in	winter	.	”
在	冬天	.	”

在冬季保持良好供暖的房屋中，一年内至少可能会连续繁殖四窝。

“ [fuːd] [ænd; ənd] [lɔːn'dʒevəti] .

“	Food	and	Longevity	.
“	食物	和	长寿	.

“食物与长寿。

“ ['ʌndər] ['nɔːrm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['bedbʌg] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]

“	Under	normal	conditions	the	food	of	the	common	bedbug	is	obtained	from
“	在下面	普通的	状况	这	食物	的	这	常见的	臭虫	是	获得	从

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['oʊnli] ,

human	beings	only	,
人类	生物	仅有的	,

“正常情况下，普通臭虫的食物仅来源于人类，

[ænd; ənd] [noʊ] ['ʌðər] [ʌn'fɔːrst] ['fiːdɪŋ] ['hæbɪt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] .

and	no	other	unforced	feeding	habit	has	been	reported	.
和	不	其他	非强迫	喂养	习惯	有	到过	据报道	.

未报告其他非强迫性喂食行为。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzəli] ['pɑːsəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] ['bedbʌg] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn] [maɪs] , [ræts] ,

It	is	easily	possible	,	however	,	to	force	the	bedbug	to	feed	on	mice	,	rats	,
它	是	容易地	可能的	,	然而	,	到	力量	这	臭虫	到	喂养	在	小鼠	,	老鼠	,

[bɜːrdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

birds	,	etc	.	,
鸟类	,	ETC	.	,

然而，很容易就能迫使臭虫以老鼠、鸟类等为食。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [duː] [soʊ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn] ['neɪtʃər] [ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ɪts] ['nɔːrm(ə)l]

and	probably	it	may	do	so	occasionally	in	nature	in	the	absence	of	its	normal
和	大概	它	可能	做	所以	偶尔	在	自然	在	这	缺席	的	它是	普通的

[hoʊst] .

host	.
主持人	.

而且，在没有正常宿主的情况下，它可能会偶尔在自然界中这样做。

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt][ɪn] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['ʌn'tenəntid] [meɪ]
The abundance of this insect in houses which have long been untenanted may
这 丰富 的 这 昆虫 在 房屋 哪个 有 长的 到过 空置的 可能
[ə'keɪʒ(ə)nəli] [bi:; bi] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər][baɪ] [sʌtʃ] ['ʌðər] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [fu:d] ,
occasionally be accounted for by such other sources of food ,
偶尔 是 已记录 为了 经过 这样的 其他 来源 的 食物 ,

这种昆虫在长期无人居住的房屋中大量出现，有时可能是由于其他食物来源造成的。

[bʌt; bət] ['prɑ:bəbli] ['nɔ:rməli] [sʌtʃ] [ˌɪnfe'steɪʃn] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]
but probably normally such infestation can be explained by the natural
但 大概 通常情况下 这样的 虫害 能 是 解释 经过 这 自然的
[lɔ:n'dʒevəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ænd; ənd][ɪts][ə'bɪləti][tu:; tə][sər'vaɪv][fɔ:r; fər] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [jɪr] ,
longevity of the insect and its ability to survive for practically a year ,
长寿 的 这 昆虫 和 它是 能力 到 存活 为了 几乎 一个 年 ,

但通常情况下，这种虫害可能是由于昆虫的自然寿命较长，能够存活近一年造成的。

[ænd; ənd][pər'hæps] [mɔ:r] , [wɪ'ðaʊt] [fu:d] . ”
and perhaps more , without food . ”
和 也许 更多的 , 没有 食物 . ”

而且，如果没有食物，情况可能会更糟。”

“ ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .
“ Influence of Temperature .
“ 影响 的 温度 .

温度的影响。

“ [æz; əz][ə; eɪ] ['mesˌmeɪt] [ʌv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɪn] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] ,
“ As a messmate of human beings in dwelling houses ,
“ 作为 一个 同居伴侣 的 人类 生物 在 住宅 房屋 ,

“作为人类在住宅中的伙伴，

[ðə; ði]['bedbʌg][ɪz] ['nɔ:rməli] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [ɪk'stri:m] [koʊld][ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi]
the bedbug is normally protected from extreme cold and is known to be
这 臭虫 是 通常情况下 受保护 从 极端 寒冷的 和 是 已知 到 是
[æn; ən] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['sɪriəs] [pest][fɑ:r] [nɔ:rθ] .
an abundant and serious pest far north .
一个 丰富 和 严肃的 害虫 远的 北 .

臭虫通常能抵御极寒天气，在北方地区是一种数量众多且危害严重的害虫。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [mɔ:r] ['trʌb(ə)lsəm] [ɪn] [nɔ:rθ] ['tempərət] ['lætəˌtu:dz][ðæn; ðən]['fɑ:rðər]
In fact , it is often more troublesome in north temperate latitudes than farther
在 事实 , 它 是 经常 更多的 麻烦的 在 北 温带 纬度 比 更远
[saʊθ] .
south .
南 .

事实上，在北温带地区，这种情况往往比在更南的地区更为棘手。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər]['pɑ:rtli][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] ['veri] ['sensətɪv]
This may be accounted for partly by the fact that the bedbug is very sensitive
这 可能 是 已记录 为了 部分 经过 这 事实 那 这 臭虫 是 非常 敏感的
[tu:; tə] [haɪ] ['temprətʃəz] ,
to high temperatures ,
到 高的 温度 ,

这可能部分归因于臭虫对高温非常敏感这一事实。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 96° [tu:; tə] 100° [ef] . [ɔ:r] [mɔ:r] ,
and a temperature of 96° to 100° F . or more ,
和 一个 温度 的 96° 到 100° F . 或者 更多的 ,

温度达到或超过华氏96度至100度。

[əˈkʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈferli] [haɪ] [dɪˈgriː] [ʌv; əv][hjuːˈmɪdəti] ,

accompanied	with	a	fairly	high	degree	of	humidity	,
伴随	和	一个	相当	高的	程度	的	湿度	,

伴随着相当高的湿度，

[rɪˈzʌlts] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌgz] .

results	in	the	death	of	large	numbers	of	the	bugs	.
结果	在	这	死亡	的	大的	数字	的	这	漏洞	.

导致大量虫子死亡。

[ðə; ði] [məˈtʃʊr] [ɔːr][ˈpɑːrtli] [məˈtʃʊr] [ˈbedbʌgz] [kæn; kən][stænd] [kəmˈpærətɪvli] [loʊ] [ˈtemprətʃəz] ,

The	mature	or	partly	mature	bedbugs	can	stand	comparatively	low	temperatures	,
这	成熟	或者	部分	成熟	臭虫	能	站立	比较	低的	温度	,

[ˈiːv(ə)n] [[faɪv]]

even	[	5	]
甚至	[	5	]

成熟或部分成熟的臭虫能够忍受相对较低的温度，甚至[5]

[bɪˈloʊ] [ˈfriːzɪŋ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈpɪriəd] .

below	freezing	,	for	a	considerable	period	.
以下	冷冻	,	为了	一个	大量	时期	.

气温低于冰点，且持续相当长的时间。

[ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [ˈnuːli] [hætʃt] , [haʊˈevər] , [səˈkʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃʊr]

The	eggs	and	newly	hatched	larvæ	,	however	,	succumb	to	a	temperature
这	鸡蛋	和	新	孵化	幼虫	,	然而	,	屈服	到	一个	温度

[bɪˈloʊ] [ˈfriːzɪŋ] ,

below	freezing	,
以下	冷冻	,

然而，虫卵和新孵化的幼虫却无法承受冰点以下的温度。

[ɪf] [ðɪs] [kənˈdɪʃ(ə)n][ɪz] [prəˈlɔːŋd] [fɔːr; fər][frʌm; frəm] - [deɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌnθ] .

if	this	condition	is	prolonged	for	from	15	days	to	a	month	.
如果	这	状况	是	延长	为了	从	-	天	到	一个	月	.

如果这种情况持续15天到一个月。

[ðə; ði] [ˈfiːdɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈveləpɪŋ] [ækˈtɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnsekt] [ˈpræktɪkli] [siːsiz] [æt; ət] 60° [ef] . ,

The	feeding	and	developing	activity	of	the	insect	practically	ceases	at	60°	F	.	,
这	喂养	和	发展	活动	的	这	昆虫	几乎	停止	在	60°	F	.	,

昆虫的摄食和发育活动在60°F时几乎停止。

[ðə; ði][ˈɪnsekt] [rɪˈmeɪnɪŋ] [kwiˈes(ə)nt] [ænd; ənd][ɪn][ˈsemiˌhaɪbərˈneɪʃən][æt; ət] [ˈtemprətʃəz] [bɪˈloʊ] [ðɪs]

the	insect	remaining	quiescent	and	in	semihibernation	at	temperatures	below	this
这	昆虫	其余的	静止的	和	在	半冬眠	在	温度	以下	这

[pɔɪnt] .

point	.
观点	.

低于此温度时，昆虫将保持静止状态，处于半冬眠状态。

[ðə; ði][moʊst] [ˈfeɪvərəbl] [ˈtemprətʃəz] [fɔːr; fər][ækˈtɪvəti][ɑːr; ər] [bɪˈtwiːn] 60° [ænd; ənd] 98° [ef] .

The	most	favorable	temperatures	for	activity	are	between	60°	and	98°	F	.
这	最多	有利	温度	为了	活动	是	之间	60°	和	98°	F	.

最适宜活动的温度范围是华氏60度到98度。

[ðə; ði][ækˈtɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnsekt][ɪz] [kənˈtroʊld] [ɪnˈtaɪərli] [baɪ][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃʊr][ænd; ənd] [fuːd]

The	activity	of	the	insect	is	controlled	entirely	by	temperature	and	food
这	活动	的	这	昆虫	是	受控	完全	经过	温度	和	食物

[səˈplaɪ] ,

supply	,
供应	,

昆虫的活动完全受温度和食物供应的控制。

[ænd; ənd] , ['ðerfɔ:r] , [ɪn] ['hi:tɪd] ['haʊzɪz] [ðə; ði]['ɪnsekt] [meɪ] [rɪ'meɪn] ['æktɪv] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
and , **therefore** , **in** **heated** **houses** **the** **insect** **may** **remain** **active** **throughout** **the**
和 , 所以 , 在 加热 房屋 这 昆虫 可能 保持 积极的 自始至终 这
['wɪntər] .
winter .
冬天 .

因此，在有暖气的房屋里，这种昆虫可能会在整个冬季都保持活跃。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [prə'tekʃn] [ɪn]['wɪntər] , ['ðerfɔ:r] , [ɪn] ['sli:pɪŋ] [ɪn][koʊld]['bedrʊmz; 'bedru:mz] . ”
There **is** **some** **protection** **in** **winter** , **therefore** , **in** **sleeping** **in** **cold** **bedrooms** . **”**
那里 是 一些 保护 在 冬天 , 所以 , 在 睡眠 在 寒冷的 卧室 . ”

因此，冬天睡在冰冷的卧室里也有一定的保护作用。

“ [ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] .
“ **The** **Bite** **of** **the** **Bedbug** .
“ 这 咬 的 这 臭虫 .

“臭虫叮咬。”

“ [ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['pɔɪzənəs] [tu:; tə][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
“ **The** **bite** **of** **the** **bedbug** **is** **decidedly** **poisonous** **to** **some** **individuals** ,
“ 这 咬 的 这 臭虫 是 绝对地 有毒 到 一些 个人 ,

“臭虫叮咬对某些人来说是绝对有毒的，

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [slaɪt] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [ˌɪnflə'meɪʃn] .
resulting **in** **a** **slight** **swelling** **and** **disagreeable** **inflammation** .
结果 在 一个 轻微 肿胀 和 令人不快的 炎 .

结果导致轻微肿胀和令人不适的炎症。

[tu:; tə] [sʌtʃ] ['pɝ:sənz][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv]['bedbʌgz] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [kɔ:z] [ðə; ði] ['gretɪst]
To **such** **persons** **the** **presence** **of** **bedbugs** **is** **sufficient** **to** **cause** **the** **greatest**
到 这样的 人 这 在场 的 臭虫 是 充足的 到 原因 这 最
[ʌn'i:zinis] ,
uneasiness ,
不安 ,

对于这些人来说，床虱的存在就足以引起极大的不安。

[ɪf] [nɑ:t][tu:; tə][pʊt] [sli:p] [ænd; ənd][rest] [ɪn'taɪərli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] .
if **not** **to** **put** **sleep** **and** **rest** **entirely** **out** **of** **the** **question** .
如果 不是 到 放 睡觉 和 休息 完全 出去 的 这 问题 .

否则，睡眠和休息就完全被排除在外了。

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [haʊ'evər] , [hu:] [ɑ:r; ər] [les] ['sensətɪv] ,
With **others** , **however** , **who** **are** **less** **sensitive** ,
和 其他的 , 然而 , WHO 是 较少的 敏感的 ,

然而，对于另一些不太敏感的人来说，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌgz] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] [æt; ət][ɔ:l] , [ænd; ənd] ,
the **presence** **of** **the** **bugs** **may** **not** **be** **recognized** **at** **all** , **and** ,
这 在场 的 这 漏洞 可能 不是 是 认可 在 全部 , 和 ,

这些漏洞的存在可能根本无法被识别，而且，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['steɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪnɪn] [baɪ][ə; eɪ] [krʌʃt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
except **for** **the** **occasional** **staining** **of** **the** **linen** **by** **a** **crushed** **individual** ,
除了 为了 这 偶然 染色 的 这 亚麻布 经过 一个 碎 个人 ,

除了偶尔有被挤压的人弄脏亚麻布之外，

[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [maɪt] [bi:; bi] [ɪn'taɪərli] [ˌoʊvər'lʊkt] .
their **presence** **might** **be** **entirely** **overlooked** .
他们的 在场 可能 是 完全 被忽视的 .

他们的存在可能完全被忽视。

[ðə; ði] [ˌɪnfləˈmeɪʃn] [ɪkˈspɪriənst] [baɪ] [ˈsensətɪv] [ˈpɝːsənz] [siːmz] [tuː; tə] [rɪˈzʌlt] [ˈtʃiːfli] [frʌm; frəm]

The	inflammation	experienced	by	sensitive	persons	seems	to	result	chiefly	from
这	炎	经验丰富的	经过	敏感的	人	似乎	到	结果	主要	从

[ðə; ði] [ˈpʌŋktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][baɪ][ðə; ði] [ʃɑːrp] [ˈpɪrsɪŋ] [wɪtʃ] [ˈkɑːnstɪtuːt] [ðə; ði]

the	puncture	of	the	skin	by	the	sharp	piercing	setæ	which	constitute	the
这	穿刺	的	这	皮肤	经过	这	锋利的	冲孔	集	哪个	构成	这

[ˈpʌŋktʃərɪŋ] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [pɑːrts] ,

puncturing	element	of	the	mouth	parts	,
穿刺	元素	的	这	嘴	部分	,

敏感人群所经历的炎症似乎主要是由于口器刺入部位的尖锐刺毛刺破皮肤引起的。

[æz; əz][ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [sɪˈkriːʃn] [ʌv; əv] [ˈpɔɪzn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

as	there	seems	to	be	no	secretion	of	poison	other	than	the	natural
作为	那里	似乎	到	是	不	分泌	的	毒	其他	比	这	自然的

['fluːədz, 'fluːɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .

fluids	of	the	mouth	.
液体	的	这	嘴	.

除了口腔的自然分泌物外，似乎没有其他毒素分泌。

“ [ðə; ði]['baɪtɪŋ]['ɔːrgən][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz]['sɪmələr][tuː; tə][ðæt][ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɪnsekts][ʌv; əv][ɪts]

“	The	biting	organ	of	the	bedbug	is	similar	to	that	of	other	insects	of	its
“	这	咬	器官	的	这	臭虫	是	相似的	到	那	的	其他	昆虫	的	它是

['ɔːrdər] .

order	.
命令	.

”臭虫的叮咬器官与其他同目昆虫的叮咬器官相似。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræðər] ['hevi] ,

It	consists	of	a	rather	heavy	,
它	由	的	一个	相当	重的	,

它由相当重的部件组成，

['fleʃi] ['ʌndər] [lɪp] ([ðə; ði]['oʊnli][pɑːrt] [ˌɔːrdn'erəli] [siːn] [ɪn] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɪnsekt]) ,

fleshy	under	lip	(	the	only	part	ordinarily	seen	in	examining	the	insect	)	,
肉质的	在下面	唇	(	这	仅有的	部分	按说	已见	在	检查	这	昆虫	)	,

肉质下唇（通常在检查昆虫时只能看到这一部分），

[wɪˈðɪn] [wɪtʃ] [laɪ] [fɔːr] [θred] - [laɪk][hɑːrd] ['fɪləmənts] [ɔːr] [wɪtʃ] [glaɪd]['oʊvər][wʌn] [əˈnʌðər]

within	which	lie	four	thread	-	like	hard	filaments	or	setæ	which	glide	over	one	another
之内	哪个	说谎	四	线	-	喜欢	难的	丝状物	或者	集	哪个	滑行	超过	一	其他

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔːltərneɪtɪŋ] ['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [pɪrs] [ðə; ði] [fleʃ] .

with	an	alternating	motion	and	pierce	the	flesh	.
和	一个	交替	运动	和	刺穿	这	肉	.

其中有四根线状的硬丝或刚毛，它们交替滑动，刺穿肉体。

[ðə; ði] [blʌd] [ɪz] [drɔːn] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [biːk] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kloʊsli] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

The	blood	is	drawn	up	through	the	beak	,	which	is	closely	applied	to	the	point	of
这	血	是	绘制	向上	通过	这	喙	,	哪个	是	密切	应用	到	这	观点	的

['pʌŋktʃər] ,

puncture	,
穿刺	,

血液通过紧贴伤口的喙被吸上来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːltərneɪtɪŋ] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [blʌd] [tuː; tə]

and	the	alternating	motion	of	the	setæ	in	the	flesh	causes	the	blood	to
和	这	交替	运动	的	这	集	在	这	肉	原因	这	血	到

[floʊ] [mɔːr] ['friːli] .

flow	more	freely	.
流动	更多的	自由	.

肌肉中刚毛的交替运动使血液流动更加顺畅。

“ [tuː; tə] [əˈleɪ] [ðə; ði] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] [set] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbedbʌg] ,

“	To	allay	the	irritation	set	up	by	the	bite	of	the	bedbug	,
“	到	巷	这	刺激	放	向上	经过	这	咬	的	这	臭虫	,

“为了缓解臭虫叮咬引起的不适，

[pəˈrɑːksaɪd] [ʌv; əv] [ˈhaɪdrədʒən] [ɔːr] [daɪˈɑːksɪdʒən] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [rɪˈzʌlts] .

peroxide	of	hydrogen	or	dioxygen	may	be	used	with	good	results	.
过氧化物	的	氢	或者	双氧	可能	是	用过的	和	好的	结果	.

使用过氧化氢或过氧化氢均可取得良好效果。

“ [ˈtɪŋktʃər] [ʌv; əv] [ˈaɪədaɪn] [ˈiːðər] [æt; ət] [ˈɔːrd(ə)neri] [ɔːr] [ˈdʌb(ə)l] [streŋθ] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [gʊd]

“	Tincture	of	iodine	either	at	ordinary	or	double	strength	is	also	a	good
“	酊剂	的	碘	任何一个	在	普通的	或者	双倍的	力量	是	还	一个	好的

[.kauntərˈiritənt] [fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] [ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv] [fliː] ,

counterirritant	for	use	in	cases	of	flea	,
反刺激剂	为了	使用	在	案例	的	跳蚤	,

“碘酊，无论是普通浓度还是双倍浓度，都是治疗跳蚤感染的良好反刺激剂。”

[məˈskiːtoʊ] , [ˈbedbʌg] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɪnsekt] [baɪts] ,

mosquito	,	bedbug	,	and	other	insect	bites	,
蚊子	,	臭虫	,	和	其他	昆虫	咬	,

蚊子、臭虫和其他昆虫叮咬

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] [ˈkɔːʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈtendər] [skɪn] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd]

but	should	be	used	with	caution	on	the	tender	skin	of	small	children	and
但	应该	是	用过的	和	警告	在	这	投标	皮肤	的	小的	孩子们	和

[ɑːn] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [əˈfektɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔːr] [dɪˈspoʊzd] [tuː; tə] [dɪsˈɔːrdərz] . ”

on	those	who	are	affected	with	or	disposed	to	eczemic	disorders	.	”
在	那些	WHO	是	做作的	和	或者	处置	到	湿疹	疾病	.	”

但应谨慎用于幼儿娇嫩的皮肤以及患有或易患湿疹疾病的人群。

“ [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbedbʌg] .

“	Natural	Enemies	of	the	Bedbug	.
“	自然的	敌人	的	这	臭虫	.

“臭虫的天敌。”

“ [ˈlɪvɪŋ] [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [ˈhaʊzɪz] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [wel] [kənˈsiːld] ,

“	Living	always	in	houses	as	it	does	and	being	well	concealed	,
“	活的	总是	在	房屋	作为	它	做	和	存在	出色地	暗	,

“它一直住在房子里，而且隐藏得很好，

[ðə; ði] [ˈbedbʌg] [ɪz] [nɑːt] [ˈnɔːrməli] [ˈsʌbdʒekt] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ɪf] [ˈeni] [kənˈtroʊl] [baɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈenəmi] .

the	bedbug	is	not	normally	subject	to	much	if	any	control	by	natural	enemies	.
这	臭虫	是	不是	通常情况下	主题	到	很多	如果	任何	控制	经过	自然的	敌人	.

臭虫通常很难被天敌控制。

[ˈsɜːrt(ə)n] [ˈʌðər] [ˈhaʊshoʊld] [ˈɪnsekts] , [haʊˈevər] , [duː] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [preɪ] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈbedbʌg] , [æz; əz]

Certain	other	household	insects	,	however	,	do	occasionally	prey	upon	the	bedbug	,	as
肯定	其他	家庭	昆虫	,	然而	,	做	偶尔	猎物	之上	这	臭虫	,	作为

, [fɔːr; fər] [ɪgˈzæmp(ə)l] ,

,	for	example	,
,	为了	例子	,

然而，某些其他家栖昆虫偶尔也会捕食臭虫，例如：

[ðə; ði] [haʊs] [ˈsentɪpiːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [[sɪks]]

the	house	centipede	and	the	[	6	]
这	房子	蜈	和	这	[	6	]

家蜈蚣和[6]

[ˈkɑːmən] [ˈlɪt(ə)l] [red] [haʊs] [ænt] .

common	little	red	house	ant	.
常见的	小的	红色的	房子	蚂蚁	.

普通小红屋蚁。

[sʌtʃ] ['enəmi] , [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['veri] [smɔ:l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ænd; ənd] [ji:ld] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] ,
Such enemies , however , are of very small importance and yield little , if any ,
这样的 敌人 , 然而 , 是 的 非常 小的 重要性 和 屈服 小的 , 如果 任何 ,

然而，这类敌人无关紧要，即使有，也几乎毫无用处。

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][kən'troʊl] [ɪk'sept] ['ʌndər] ['veri] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['sɜ:rkəmstænsɪz] . ”
effective control except under very exceptional circumstances . ”
有效的 控制 除了 在下面 非常 非凡的 情况 . ”

除极少数特殊情况外，有效控制。”

“ ['remədiz] .
“ Remedies .
“ 补救措施 .

“补救措施。

“ [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['remədi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][tu:; tə]['fju:mɪgeɪt][ðə; ði]
“ Undoubtedly the most efficient remedy for the bedbug is to fumigate the
“ 无疑 这 最多 高效的 补救 为了 这 臭虫 是 到 熏 这
[ɪn'festid] [haʊs] [ɔ:r][ru:mz; rʊmz][wɪð; wɪθ][ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs] .
infested house or rooms with hydrocyanic - acid gas .
受感染的 房子 或者 房间 和 氢氰酸 - 酸 气体 .

“毫无疑问，对付臭虫最有效的办法是用氢氰酸气体熏蒸受侵扰的房屋或房间。

[ðɪs] [gæs] [wɪl] ['penətreɪt] ['ɪntu:] ['evri] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɔ:r] [ru:m] [wer] [ðə; ði] ['bedbʌgz]
This gas will penetrate into every crevice in the house or room where the bedbugs
这 气体 将要 穿透 进入 每一个 裂缝 在 这 房子 或者 房间 在哪里 这 臭虫
[kən'si:l] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] [ɪ'mi:diət] [ɪ'fektɪvnəs] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən]
conceal themselves and has an immediate effectiveness which gives it an
隐藏 他们自己 和 有 一个 即时 效力 哪个 给予 它 一个
[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,
important recommendation ,
重要的 推荐 ,

这种气体可以渗透到房屋或房间内床虱藏身的每一个缝隙，并能立即生效，因此值得强烈推荐。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ɔ:r][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] ['stændɪŋ] .
especially when the infestation is considerable or of long standing .
尤其 什么时候 这 虫害 是 大量 或者 的 长的 常设 .

尤其是当虫害严重或持续时间较长时。

[ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌfju:mɪ'geɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'telɪdʒəntli] [ɪm'plɔɪd] , [æz; əz][ðə; ði][gæs][ɪz] ['dedli]
This method of fumigation should be intelligently employed , as the gas is deadly
这 方法 的 熏蒸 应该 是 聪明地 受雇 , 作为 这 气体 是 致命
['pɔɪzənəs] .
poisonous .
有毒 .

这种熏蒸方法必须谨慎使用，因为这种气体剧毒无比。

” [faɪv] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [pə'tæsiəm] ['saɪənaɪd][pər][wʌn] , - ['kju:bɪk] [fi:t] [ʌv; əv] [speɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
” Five ounces of potassium cyanide per 1 , 000 cubic feet of space should be
” 五 盎司 的 钾 氰化物 每 1 , - 立方体 脚 的 空间 应该 是
[ɪm'plɔɪd] ;
employed ;
受雇 ;

“每1000立方英尺的空间应使用5盎司氰化钾；

[ɪk'spoʊʒər] , [wʌn]['aʊər] . [[ˌtu:'tu:]] [ten] ['aʊnsɪz] [pər][wʌn] , - ['kju:bɪk] [fi:t] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] . [
exposure , one hour . [2] Ten ounces per 1 , 000 cubic feet would be better . [
接触 , 一 小时 . [2] 十 盎司 每 1 , - 立方体 脚 会 是 更好的 . [
[ˌtu:'tu:]]
2]
2]

暴露时间为一小时。[2] 每 1,000 立方英尺 10 盎司会更好。[2]

[kriːl] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd][fæ'gɛt] , [ef] . [em] . , ['saɪənaɪd][gæs][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]

Creel	,	R	.	H	.	,	and	Faget	,	F	.	M	.	,	Cyanide	Gas	for	the	Destruction	of
克里尔	,	拉	.	H	.	,	和	法格特	,	F	.	M	.	,	氰化物	气体	为了	这	破坏	的

['ɪnsekts] ,

Insects	,
昆虫	,

Creel, RH 和 Faget, FM，《氰化物气体杀灭昆虫》，

[wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə] [mə'skiːtoʊz] , [fliːz] , ['bɑːdi] [laɪs] , [ænd; ənd] ['bedbʌgz] : ['pʌblɪk]

with	Special	Reference	to	Mosquitoes	,	Fleas	,	Body	Lice	,	and	Bedbugs	:	Public
和	特别的	参考	到	蚊子	,	跳蚤	,	身体	虱子	,	和	臭虫	:	民众

[helθ] [rɪ'pɔːrts] , [dʒuːn][naɪn] , - , [piː'piː] .

Health	Reports	,	June	9	,	1916	,	pp	.
健康	报告	,	六月	9	,	-	,	pp	.

特别提及蚊子、跳蚤、体虱和臭虫：公共卫生报告，1916 年 6 月 9 日，第 179 页。

- – - ; ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][noʊ] . - .

1464	–	1475	;	Reprint	No	.	343	.
-	–	-	;	重印	不	.	-	.

1464–1475；重印本第343号。

“ [ðə; ði] [fjuːmz] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['sʌlfər] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [ʌv; əv][kən'troʊl]

“	The	fumes	of	burning	sulphur	are	also	a	very	efficient	means	of	control
“	这	烟雾	的	燃烧	硫	是	还	一个	非常	高效的	方法	的	控制

[wer] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ðæt] [ðɪs] ['meθəd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] ,

where	the	conditions	are	such	that	this	method	can	be	used	,
在哪里	这	状况	是	这样的	那	这	方法	能	是	用过的	,

“在条件允许的情况下，燃烧硫磺产生的烟雾也是一种非常有效的控制手段。”

['redɪli] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði]['ɪnsekt][ɪn][ɔːl]['steɪdʒɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [eg] .

readily	destroying	the	insect	in	all	stages	,	including	the	egg	.
容易	摧毁	这	昆虫	在	全部	阶段	,	包括	这	蛋	.

能轻易消灭昆虫的各个发育阶段，包括卵。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs]

The	treatment	is	inexpensive	compared	with	the	use	of	hydrocyanic	-	acid	gas
这	治疗	是	价格低廉	比较的	和	这	使用	的	氢氰酸	-	酸	气体

[ænd; ənd] ['ɔfɚz] [mʌtʃ] [les] [rɪsk][ʌv; əv]['deɪndʒər][tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

and	offers	much	less	risk	of	danger	to	human	beings	.
和	优惠	很多	较少的	风险	的	危险	到	人类	生物	.

与使用氢氰酸气体相比，这种治疗方法成本低廉，而且对人类的危险性也小得多。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][rɪsk][ʌv; əv]['ɪndʒəri][tuː; tə] ['haʊshoʊld] ['fæbrɪks] ,

There	is	,	however	,	a	considerable	risk	of	injury	to	household	fabrics	,
那里	是	,	然而	,	一个	大量	风险	的	受伤	到	家庭	布料	,

['fɜːrnɪʃɪŋz] ,

furnishings	,
家具	,

然而，家用织物、家具等物品存在相当大的损坏风险。

[ænd; ənd] [wɔːl] ['pepərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [strɔːŋ] ['bliːtʃɪŋ] ['kwɑːləti][ʌv; əv] ['sʌlfər] [fjuːmz] .

and	wall	papers	from	the	strong	bleaching	quality	of	sulphur	fumes	.
和	墙	文件	从	这	强的	漂	质量	的	硫	烟雾	.

以及因硫磺烟雾强烈的漂白作用而褪色的壁纸。

[ðɪs] ['deɪndʒər] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmwʌt] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪf] [ðə; ði] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət]

This	danger	will	be	somewhat	diminished	if	the	fumigation	can	be	done	at
这	危险	将要	是	有些	减少	如果	这	熏蒸	能	是	完毕	在

[ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ruːm] [ɔːr] [haʊs] [ɪz] ['θɜːrəli] [draɪd] [aʊt] ,

a	time	when	the	room	or	house	is	thoroughly	dried	out	,
一个	时间	什么时候	这	房间	或者	房子	是	彻底	干燥	出去	,

如果熏蒸是在房间或房屋彻底干燥后进行的，这种危险会大大降低。

[æz; əz][ɪn]['wɪntər][baɪ][ə; eɪ]['fɜːrnɪs][ɔːr]['ʌðər]['hiːtɪŋ]['sɪstəm].

as	in	winter	by	a	furnace	or	other	heating	system	.
作为	在	冬天	经过	一个	炉	或者	其他	加热	系统	.

例如冬天通过炉子或其他供暖系统供暖。

['fɜːrðər][priˈkɔːʃənz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][baɪ][rɪˈmuːvɪŋ][ɔːl][məˈtælɪk]['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz][frʌm; frəm]

Further	precautions	should	be	taken	by	removing	all	metallic	surfaces	from
更远	防范措施	应该	是	已采取	经过	移除	全部	金属	表面	从

[ðə; ði][ruːm][ɔːr]['bɪldɪŋ],

the	room	or	building	,
这	房间	或者	建筑	,

应采取进一步预防措施，例如移除房间或建筑物内的所有金属表面。

[ɔːr][baɪ][prəˈtektɪŋ][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['koʊtɪŋ][ʌv; əv]['væsəliːn].

or	by	protecting	them	with	a	coating	of	vaseline	.
或者	经过	保护	他们	和	一个	涂层	的	凡士林	.

或者用凡士林涂抹保护它们。

"[fɔːr][paʊndz][ʌv; əv]['sʌlfər][ɑːr; ər][ˌrekəˈmendɪd][fɔːr; fər][iːtʃ][wʌn],-['kjuːbɪk][fiːt][ʌv; əv]

"	Four	pounds	of	sulphur	are	recommended	for	each	1	,	000	cubic	feet	of
"	四	磅	的	硫	是	受到推崇的	为了	每个	1	,	-	立方体	脚	的

[speɪs],

space	,
空间	,

"建议每1000立方英尺的空间使用4磅硫磺，

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɪldɪŋ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kloʊzd][fɔːr; fər][ðə; ði]['triːtmənt][fɔːr; fər][æt; ət][liːst][faɪv][ɔːr]

and	the	building	should	be	closed	for	the	treatment	for	at	least	five	or
和	这	建筑	应该	是	关闭	为了	这	治疗	为了	在	至少	五	或者

[sɪks]['aʊərz].

six	hours	.
六	小时	.

建筑物应关闭至少五六个小时进行处理。

"['sʌlfər]['kændlz][meɪ][biː; bi][juːst][wer][əˈveɪləb(ə)l],

"	Sulphur	candles	may	be	used	where	available	,
"	硫	蜡烛	可能	是	用过的	在哪里	可用的	,

"如有条件，可以使用硫磺蜡烛，

[ɔːr][ðə; ði]['sʌlfərəs][gæs][ɔːr][fjuːmz][kæn; kən][biː; bi]['dʒenəreɪtɪd][baɪ]['bɜːrnɪŋ][ðə; ði]['sʌlfər][ɪn][ə; eɪ]

or	the	sulphurous	gas	or	fumes	can	be	generated	by	burning	the	sulphur	in	a
或者	这	硫磺	气体	或者	烟雾	能	是	生成的	经过	燃烧	这	硫	在	一个

[dɪʃ][pleɪst][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][ruːm],

dish	placed	in	the	center	of	the	room	,
盘子	放置	在	这	中心	的	这	房间	,

或者，也可以将硫磺放在盘子里，置于房间中央燃烧，从而产生硫磺气体或烟雾。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][prəˈtekʃn][set][wɪˈðɪn][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['ves(ə)l].

and	for	protection	set	within	a	larger	vessel	.
和	为了	保护	放	之内	一个	更大的	血管	.

为了提供保护，需要将其安置在更大的容器内。

[ˌθɜːroʊˈgoʊɪŋ][priˈkɔːʃənz][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][prɪˈvent][ˌæksəˈdent(ə)l][ˌoʊvərˈfloʊɪŋ][ɔːr]

Thoroughgoing	precautions	must	be	taken	to	prevent	accidental	overflowing	or
彻底的	防范措施	必须	是	已采取	到	防止	偶然	溢出	或者

[ðə; ði][ˈsteɪtɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər],

the	starting	of	a	fire	,
这	开始	的	一个	火	,

必须采取周全的预防措施，以防止意外溢出或引发火灾。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['erɪŋ] .

and	after	the	fumigation	the	house	should	be	given	a	thorough	airing	.
和	后	这	熏蒸	这	房子	应该	是	给定	一个	彻底	播出	.

熏蒸之后，房屋应该彻底通风。

“ ['ʌðər] ['gæsɪz][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spɛrəməntəd][wɪð; wɪθ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['fɔːrməlɪn][ænd; ənd][ðə; ði]

“	Other	gases	have	been	experimented	with	,	such	as	formalin	and	the
“	其他	气体	有	到过	实验	和	,	这样的	作为	福尔马林	和	这

['veipəz] [ʌv; əv] ['benziːn] ,

vapors	of	benzine	,
蒸汽	的	苯	,

“人们还尝试过其他气体，例如甲醛和苯蒸气，

['næfθəliːnˌ'næpθəliːn] , [ænd; ənd] ['kæmfər] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['gæsɪz][ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː] .

naphthalene	,	and	camphor	,	but	these	gases	are	of	little	value	.
萘	,	和	樟	,	但	这些	气体	是	的	小的	价值	.

萘和樟脑，但这些气体没什么价值。

['sɪmələrli] , ['ɪnsekt] ['paudəz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː] ,

Similarly	,	insect	powders	are	of	little	value	,
相似地	,	昆虫	粉末	是	的	小的	价值	,

同样，杀虫粉的价值也很小。

['lɑːrdʒli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

largely	from	the	difficulty	of	getting	them	into	the	crevices	and	other
很大程度上	从	这	困难	的	获得	他们	进入	这	缝隙	和	其他

['pleɪsɪz][ʌv; əv] [kən'siːlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekts] .

places	of	concealment	of	the	insects	.
地方	的	隐蔽	的	这	昆虫	.

主要原因是很难将它们放入昆虫的缝隙和其他藏身之处。

“ [ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] ['haʊshoʊld] ['remədiz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [bɪ'loʊ] [ɑːr; ər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪ'nʌf]

“	The	old	-	fashioned	household	remedies	referred	to	below	are	effective	enough
“	这	老的	-	造型	家庭	补救措施	指	到	以下	是	有效的	足够的

,

,

,

下面提到的这些老式家庭疗法已经足够有效了，

[ðoʊ] [æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] [kɔːst][ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] ['efərt] .

though	at	a	greater	cost	of	time	and	personal	effort	.
尽管	在	一个	更大的	成本	的	时间	和	个人的	努力	.

虽然这需要花费更多的时间和精力。

[ðeɪ] [wɪl] , [haʊ'evər] , [biː; bi]['ɔːf(ə)n][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [slaɪt] [ɔːr] [['sɛvən]]

They	will	,	however	,	be	often	of	much	service	in	the	case	of	slight	or	[	7	]
他们	将要	,	然而	,	是	经常	的	很多	服务	在	这	案件	的	轻微	或者	[	7	]

然而，在轻微或[7]的情况下，它们通常会非常有用。

['riːs(ə)nt] [ˌɪnfe'steɪʃn] ,

recent	infestations	,
最近的	虫害	,

近期虫害，

[ɔːr] [wer] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [mɔːr] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] ['gæsɪz][ɪz]['ɔbdʒiktid]

or	where	the	employment	of	more	poisonous	and	troublesome	gases	is	objected
或者	在哪里	这	就业	的	更多的	有毒	和	麻烦的	气体	是	反对

[tuː; tə][ɔːr][ɪz] [ɪm'præktɪkəbl] .

to	or	is	impracticable	.
到	或者	是	不切实际	.

或者在使用毒性更大、更麻烦的气体时受到反对或不切实际。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] ['meθədz] [ʌv; əv][kən'troʊl][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪz][ɪn] ['veri] ['lɪbərəl]
Of **these** **simple** **methods** **of** **control** **perhaps** **the** **most** **efficient** **is** **in** **very** **liberal**
的 这些 简单的 方法 的 控制 也许 这 最多 高效的 是 在 非常 自由主义
[ˌæplə'keiʃ(ə)nz][ʌv; əv] ['benziːn] [ɔːr] ['kerəsiːn] ,
applications **of** **benzine** **or** **kerosene** **,**
应用程序 的 苯 或者 煤油 ,

在这些简单的控制方法中，或许最有效的方法是大量使用汽油或煤油。

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtər] [pə'troʊliəm] [ɔɪlz] , [ˌɪntrə'duːst] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['brʌʃɪz] [ɔːr]
or **any** **other** **of** **the** **lighter** **petroleum** **oils** **,** **introduced** **with** **small** **brushes** **or**
或者 任何 其他 的 这 打火机 石油 油 , 介绍 和 小的 刷子 或者
['fɛðɚz] ,
feathers **,**
羽毛 ,

或者其他较轻质的石油油，用小刷子或羽毛涂抹。

[ɔːr][baɪ][in'dʒektɪŋ][wɪð; wɪθ][sɪ'rɪndʒɪz]['ɪntuː][ɔːl] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv][bedz] , ['fɜːrnɪtʃər] ,
or **by** **injecting** **with** **syringes** **into** **all** **crevices** **of** **beds** **,** **furniture** **,**
或者 经过 注射 和 注射器 进入 全部 缝隙 的 床 , 家具 ,

或者用注射器将液体注入床铺、家具的所有缝隙中，

[ɔːr] [wɔːlz] [wer] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [meɪ] [hæv; həv] [kən'siːld] [ðəm'selvz] .
or **walls** **where** **the** **insects** **may** **have** **concealed** **themselves** **.**
或者 墙壁 在哪里 这 昆虫 可能 有 暗 他们自己 .

或者昆虫可能藏身的墙壁。

[kə'roʊsɪv] ['sʌblɪmeɪt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv]['vælјuː] , [ænd; ənd][ɔɪl][ʌv; əv]['tɜːrpəntaɪn] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn]
Corrosive **sublimate** **is** **also** **of** **value** **,** **and** **oil** **of** **turpentine** **may** **be** **used** **in**
腐蚀性 升华 是 还 的 价值 , 和 油 的 松节油 可能 是 用过的 在
[ðə; ði] [seɪm] [wei] .
the **same** **way** **.**
这 相同的 方式 .

腐蚀性升华物也具有价值，松节油也可以用同样的方法使用。

[ðə; ði]['lɪbərəl][juːz][ʌv; əv][hɑːt]['wɔːtər] , [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][tuː; tə]
The **liberal** **use** **of** **hot** **water** **,** **wherever** **it** **may** **be** **employed** **without** **danger** **to**
这 自由主义 使用 的 热的 水 , 无论 它 可能 是 受雇 没有 危险 到
['fɜːrnɪtʃər] ,
furniture **,**
家具 ,

在任何不会对家具造成损害的地方，都可以大量使用热水。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] ['meθəd] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [bəuθ] [egz] [ænd; ənd]
etc **.** **,** **is** **also** **an** **effectual** **method** **of** **destroying** **both** **eggs** **and**
ETC . , 是 还 一个 有效的 方法 的 摧毁 两个都 鸡蛋 和
['æktɪv] [bʌgz] . [[θriː]]
active **bugs** **.** **[** **3** **]**
积极的 漏洞 . [3]

等，也是消灭虫卵和成虫的有效方法。[3]

[ə; eɪ][faɪv][pər] [sent] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɑːmpaʊnd][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['kriːˌsɔːl; 'kriːˌsoʊl] (['lɪkər] -
A **5** **per** **cent** **solution** **of** **compound** **solution** **of** **cresol** **(** **liquor** **cresolis**
一个 5 每 中心 解决方案 的 化合物 解决方案 的 甲酚 (酒 -
-) [ɪn] ['kerəsiːn] ['fɔːrsəbli] [ə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][plænt] ['spreɪər] [ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪf]
compositus **)** **in** **kerosene** **forcibly** **applied** **with** **a** **large** **plant** **sprayer** **is** **effective** **if**
-) 在 煤油 强制 应用 和 一个 大的 植物 喷雾器 是 有效的 如果
['friːkwəntli] [ə'plaɪd] . [[θriː]]
frequently **applied** **.** **[** **3** **]**
频繁地 应用 . [3]

如果经常使用，用大型植物喷雾器将 5% 的甲酚（liquor cresolis compositus）煤油溶液强力喷洒，则效果显著。[3]

“ [ə; eɪ] ['remədi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bedbʌg] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ]['mɪstər] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . ['pɛˌtɪt] (-

“	A	remedy	for	the	bedbug	has	been	devised	by	Mr	.	R	.	H	.	Pettit	(	'
“	一个	补救	为了	这	臭虫	有	到过	设计	经过	先生	.	拉	.	H	.	佩蒂特	(	-

[noʊts] [ɑːn] [tuː] [ɪnˌsektɪ'saɪdl] ['eɪdʒənts] ,

Notes	on	two	insecticidal	agents	,
笔记	在	二	杀虫剂	代理人	,

“RH Pettit 先生发明了一种治疗臭虫的方法（《关于两种杀虫剂的笔记》），

- 10th
' 10th
- 10th

第十

['ɑːr'piː'tiː] . ['mɪtʃ] .

Rpt	.	Mich	.
重复	.	密歇根州	.

密歇根州报告

['eɪˌkæd] .

Acad	.
学院	.

学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , [piː] . - – - , -) [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs]

Sci	.	,	p	.	159	–	160	,	1908	)	as	a	substitute	for	hydrocyanic	-	acid	gas
科学	.	,	p	.	-	–	-	,	-	)	作为	一个	代替	为了	氢氰酸	-	酸	气体

[ænd; ənd] ['sʌlfər] ,

and	sulphur	,
和	硫	,

科学，第 159-160 页，1908 年）作为氢氰酸气体和硫磺的替代品，

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [pruːvd] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .

and	is	reported	to	have	proved	very	successful	.
和	是	据报道	到	有	已证实	非常	成功的	.

据报道，该方法非常成功。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'sektɪsaɪd] [ænd; ənd][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	preparation	of	this	insecticide	and	its	application	are	described	as	follows	:
这	准备	的	这	杀虫剂	和	它是	应用	是	描述	作为	跟随	:

该杀虫剂的制备及其应用方法如下：

“ ['ælkəhɔːl][ɪz] [drɔːn] [θruː] [paɪ'riːθrəm] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['paʊdər] [ɪz] [wel] [wɑːʃt]

“	Alcohol	is	drawn	through	pyrethrum	in	a	funnel	until	the	powder	is	well	washed
“	酒精	是	绘制	通过	除虫菊	在	一个	漏斗	直到	这	粉末	是	出色地	洗过

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪnəs] ['prɪnsəp(ə)l][ɪk'stræktɪd] .

and	a	large	part	of	the	resinous	principle	extracted	.
和	一个	大的	部分	的	这	树脂状的	原则	提取	.

“将酒精通过漏斗中的除虫菊，直到粉末被充分洗涤，大部分树脂成分被提取出来。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

To	do	this	,
到	做	这	,

为此，

[ðə; ði] ['paʊdər] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fʌn(ə)l] [wɪð; wɪθ]['fɪltər] - [pleɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv]

the	powder	is	placed	in	a	large	funnel	with	filter	-	plate	and	a	layer	of
这	粉末	是	放置	在	一个	大的	漏斗	和	筛选	-	盘子	和	一个	层	的

['kɑːt(ə)n] [wʊl] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

cotton	wool	at	the	bottom	.
棉布	羊毛	在	这	底部	.

将粉末放入底部铺有滤板和一层棉花的大漏斗中。

[æn; ən]['æspɪreɪtər][ɪz] [ə'tætʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ælkəhɔ:l][ɪz][æt; ət][fɜ:rst] ['sloʊli] [ænd; ənd]['leɪtər]['ræpɪdli]

An	aspirator	is	attached	and	the	alcohol	is	at	first	slowly	and	later	rapidly
一个	吸痰器	是	随附的	和	这	酒精	是	在	第一的	缓慢地	和	之后	快速

[sʌkt] [θru:] [sɪks][ɔ:r] [eɪt] [taɪmz] ,

sucked	through	six	or	eight	times	,
真烂	通过	六	或者	八	时代	,

将抽吸器连接好，先缓慢地，然后快速地将酒精抽吸六到八次。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['haɪli] ['kʌlərd] .

during	which	operation	it	becomes	highly	colored	.
期间	哪个	手术	它	变成	高度	有色	.

在此过程中，它会变得颜色很深。

[tu:; tə] [ðɪs] ['lɪkwɪd][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs] , [ɑ:r; ər] ['ædɪd] ['sevrəl] [ɔɪlz][tu:; tə] [gɪv] ['pɜ:rmənəns] [tu:; tə]

To	this	liquid	as	a	basis	,	are	added	several	oils	to	give	permanence	to
到	这	液体	作为	一个	基础	,	是	额外	一些	油	到	给	永久性	到

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

the	application	.
这	应用	.

以这种液体为基底，加入几种油，使涂层具有持久性。

[bəuθ]['ælkəhɔ:l][ænd; ənd] [paɪ'ri:θrəm] [ɪ'væpəreɪt] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] [best][tu:; tə]

Both	alcohol	and	pyrethrum	evaporate	so	quickly	that	it	was	thought	best	to
两个都	酒精	和	除虫菊	蒸发	所以	迅速地	那	它	曾是	想法	最好的	到

['kæri] [ɪn][sʌm; səm]['hevɪərðən'er]['vɑ:lət(ə)l][ɔɪlz] [hu:z] [ɪ'fekts] [wʊd] [læst] ['sevrəl] [deɪz] [ɔ:r]['i:v(ə)n]

carry	in	some	heavier	volatile	oils	whose	effects	would	last	several	days	or	even
携带	在	一些	较重	易挥发的	油	谁	效果	会	最后的	一些	天	或者	甚至

[wi:ks] .

weeks	.
周	.

酒精和除虫菊酯挥发速度都很快，因此人们认为最好携带一些较重的挥发性油，其效果可以持续数天甚至数周。

[ðə; ði]['fɔ:rmjələ] [wen] [kəm'pli:tɪd] [stændz][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

The	formula	when	completed	stands	as	follows	:
这	公式	什么时候	完全的	站立	作为	跟随	:

完整的公式如下：

“ [tu:; tə][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] [meɪd] [baɪ] ['wɑ:ʃɪŋ] - ['græmz][ʌv; əv] [paɪ'ri:θrəm] [wɪð; wɪθ][ˌtu:'tu:] ,

“	To	the	extract	made	by	washing	400	grams	of	pyrethrum	with	2	,
“	到	这	提炼	制成	经过	洗涤	-	克	的	除虫菊	和	2	,

“用 2,

- [si:] . [si:] . [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] ['ælkəhɔ:l] , [ɑ:r; ər] ['ædɪd] —

000	c	.	c	.	of	strong	alcohol	,	are	added	—
-	c	.	c	.	的	强的	酒精	,	是	额外	—

加入 000 毫升浓酒精——

- ['græmz][gʌm] ['kæmfər] .

50	grams	gum	camphor	.
-	克	胶	樟	.

50克樟脑。

- [si:] . [si:] . ['si:dər] [wʊd] [ɔɪl] .

150	c	.	c	.	cedar	wood	oil	.
-	c	.	c	.	雪松	木头	油	.

150毫升雪松木油。

- ['græmz][ɔɪl] [ˌsɪtrə'nelə] .

25	grams	oil	citronella	.
-	克	油	香茅	.

25克香茅油。

- ['græmz][ɔɪl]['lævəndər] .
25 grams oil lavender .
- 克 油 薰衣草 .

25克薰衣草精油。

“ [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][best] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] - [saɪzd]['ætəmaɪzər] ,
“ The application is best made with a large - sized atomizer ,
“ 这 应用 是 最好的 制成 和 一个 大的 - 尺寸 喷雾器 ,

“使用大号雾化器效果最佳。”

[wʌn]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ][paɪnt][ɔ:r] [mɔ:r] [ænd; ənd] ['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɪstən] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌbər]
one holding a pint or more and working with a piston instead of a rubber
一 保持 一个 品脱 或者 更多的 和 在职的 和 一个 活塞 反而 的 一个 橡皮
[bʌlb] . *
bulb . *
电灯泡 . *

一种容量为一品脱或更多，且使用活塞而不是橡胶球来工作的装置。*

* * [tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] , [rɪ'pi:t] [ðə; ði] ['tri:tmənt] ['æftər][ə'baʊt] [tu:] [wi:ks] .
*** * To obtain the best results , repeat the treatment after about two weeks .**
* * 到 获得 这 最好的 结果 , 重复 这 治疗 后 关于 二 周 .

* * 为了获得最佳效果，大约两周后重复治疗。

[wi:; wi][hæv; həv][traɪd] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['ju:nɪfɔ:rmli]['grætɪfaɪɪŋ] [rɪ'zʌlts] .
We have tried this mixture repeatedly and with uniformly gratifying results .
我们 有 尝试 这 混合物 反复 和 和 均匀地 可喜 结果 .

我们反复尝试这种混合物，每次都取得了令人满意的结果。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wʌn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɪf] ['θɜ:rəli] [meɪd] , [pʊt][ə; eɪ] ['pɪriəd] [tu:; tə][ðə; ði] [kəm'pleɪnts] ,
Usually one application , if thoroughly made , put a period to the complaints ,
通常 一 应用 , 如果 彻底 制成 , 放 一个 时期 到 这 投诉 ,

通常情况下，只要申请材料齐全，一次申请就能结束投诉。

[ə'baʊt] [eɪt] [tu:; tə][ten] ['aʊnsɪz] ['bi:ɪŋ] [rɪ'kwaɪərd][ɪn][æn; ən]['ævərɪdʒ] ['sli:pɪŋ] [ru:m] .
about eight to ten ounces being required in an average sleeping room .
关于 八 到 十 盎司 存在 必需的 在 一个 平均的 睡眠 房间 .

一般卧室大约需要 8 到 10 盎司的床单。

[ðə; ði]['oʊdər] [rɪ'meɪnz] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l][taɪm][ɪn][ə; eɪ] [ru:m] , [bʌt; bət][ɪz][nɑ:t][ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði]
The odor remains some little time in a room , but is not disagreeable to the
这 气味 遗迹 一些 小的 时间 在 一个 房间 , 但 是 不是 令人不快的 到 这
['ævərɪdʒ]['pɜ:rs(ə)n] .
average person .
平均的 人 .

这种气味会在房间里停留一段时间，但一般人并不觉得难闻。

“ [ðɪs] ['remədi] [kæn; kən][bi:; bi] ['redɪli] [prɪ'perd] [baɪ][ə; eɪ] ['fɑ:rməsɪst] [ɪn]['eni] [drʌg] [stɔ:r] . ”
“ This remedy can be readily prepared by a pharmacist in any drug store . ”
“ 这 补救 能 是 容易 准备 经过 一个 药剂师 在 任何 药品 店铺 . ”

“任何药店的药剂师都可以很容易地配制这种药物。”

“ ['veriəs] ['bedbʌg] ['remədiz] [ænd; ənd] ['mɪkstʃɝz] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] [seɪl] ,
“ Various bedbug remedies and mixtures are for sale ,
“ 各种各样的 臭虫 补救措施 和 混合物 是 为了 销售 ,

“市面上出售各种除臭虫产品和混合物，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn][ɔ:r] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'gri:diənts] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd]
most of them containing one or another of the ingredients mentioned , and
最多 的 他们 包含 一 或者 其他 的 这 原料 提及 , 和
[ði:z] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [ʌv; əv]['vælju:] .
these are frequently of value .
这些 是 频繁地 的 价值 .

它们大多含有上述一种或多种成分，而且通常都很有价值。

[ðə; ði] [greɪt] [dɪˌzɪdə'rɑːtəm] , [haʊ'evər] , [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,

The	great	desideratum	,	however	,	in	a	case	of	this	kind	,
这	伟大的	理想	,	然而	,	在	一个	案件	的	这	种类	,

然而，在这种情况下，最迫切的需求是：

[ɪz][ə; eɪ] ['deɪli] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bedz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] [siːmz] [ænd; ənd] ['tʌftiŋ]

is	a	daily	inspection	of	beds	and	bedding	,	particularly	the	seams	and	tufting
是	一个	日常的	检查	的	床	和	寝具	,	特别	这	接缝	和	簇绒

[ʌv; əv] ['mætrəsɪz] ,

of	mattresses	,
的	床垫	,

每日检查床铺和床上用品，特别是床垫的接缝和绗缝处。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ɔːl] [k'revɪsɪz] [ænd; ənd] [loʊ'keɪʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [wer] [ðiːz] ['vɜːrmɪn] [meɪ]

and	of	all	crevices	and	locations	about	the	premises	where	these	vermin	may
和	的	全部	缝隙	和	地点	关于	这	前提	在哪里	这些	害虫	可能

[hæv; həv] [gɔːn] [fɔːr; fər] [kən'siːlmənt] .

have	gone	for	concealment	.
有	已消失	为了	隐蔽	.

以及房屋周围所有缝隙和位置，这些害虫可能藏身之处。

[ə; eɪ] ['vɪgərəs] [kæm'peɪn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][soʊ][æt; ət][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,

A	vigorous	campaign	should	,	in	the	course	of	a	week	or	so	at	the	outside	,
一个	蓬勃	活动	应该	,	在	这	课程	的	一个	星期	或者	所以	在	这	外部	,

一场强有力的宣传活动应该在一周左右的时间内完成，

[rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] [əb'nɑːkʃəs] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsɪŋ] [pest] . ”

result	in	the	extermination	of	this	very	obnoxious	and	embarrassing	pest	.	”
结果	在	这	灭绝	的	这	非常	令人讨厌的	和	尴尬的	害虫	.	”

最终目的是彻底消灭这种令人厌恶和尴尬的害虫。

“ ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][kən'troʊl] . — [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][kən'troʊl][ɪz]

“	Temperature	control	.	—	The	possibility	of	temperature	control	is
“	温度	控制	.	—	这	可能性	的	温度	控制	是

['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['elsˌwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɑːn] [ðɪs]

indicated	in	the	discussion	elsewhere	of	the	effect	of	temperature	on	this
表明的	在	这	讨论	别处	的	这	影响	的	温度	在	这

['ɪnsekt] .

insect	.
昆虫	.

“温度控制——在其他地方讨论温度对这种昆虫的影响时，已经指出了温度控制的可能性。

[ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [meɪn'teɪnd] [bɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] [fɔːr; fər] - [ɔːr] - [deɪz] [dis'trɔiz] [ðə; ði] [egz]

A	temperature	maintained	below	freezing	for	10	or	15	days	destroys	the	eggs
一个	温度	维持	以下	冷冻	为了	-	或者	-	天	摧毁	这	鸡蛋

,

,

,

温度保持在冰点以下10到15天即可杀死虫卵。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] - [deɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ]

and	this	temperature	continued	for	15	days	to	a	month	will	destroy
和	这	温度	持续	为了	-	天	到	一个	月	将要	破坏

[ðə; ði] ['nuːli] [hætʃt] [jʌŋ] .

the	newly	hatched	young	.
这	新	孵化	年轻的	.

这种温度持续15天到一个月，就会杀死刚孵化的幼崽。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , ['ðerfɔːr] ,

It	may	be	,	therefore	,
它	可能	是	,	所以	,

因此，或许是这样。

[ðæt] [ɪf] [ɪn'festid] ['haʊzɪz] [ɪn][koʊld] [k'laɪmətz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['oʊpənd] [ʌp][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə]

that	if	infested	houses	in	cold	climates	should	be	opened	up	and	allowed	to
那	如果	受感染的	房屋	在	寒冷的	气候	应该	是	打开	向上	和	允许	到

[rɪ'meɪn] [æt; ət][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [wel] [bɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɪriəd] ,

remain	at	a	temperature	well	below	freezing	for	a	considerable	period	,
保持	在	一个	温度	出色地	以下	冷冻	为了	一个	大量	时期	,

如果寒冷气候下房屋内有虫害，应该打开房屋，并让其在远低于冰点的温度下保持相当长一段时间。

[ɔːl] [egz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] , [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [moʊst] [ɪf] [nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] , [wʊd]

all	eggs	and	the	young	,	and	possibly	most	if	not	all	of	the	adults	,	would
全部	鸡蛋	和	这	年轻的	,	和	可能	最多	如果	不是	全部	的	这	成年人	,	会

[biː; bi] [ɪk'stɜːmə,neɪtid] .

be	exterminated	.
是	灭绝	.

所有的卵和幼体，甚至可能大部分（如果不是全部）成体，都将被消灭。

[ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv][kən'troʊl] [[eɪt]]

This	method	of	control	[	8	]
这	方法	的	控制	[	8	]

这种控制方法[8]

[maɪt] [pər'hæps][biː; bi] ['præktɪkəbl] [æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['sʌmər] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ]

might	perhaps	be	practicable	at	least	in	the	case	of	summer	houses	in	the	North
可能	也许	是	切实可行的	在	至少	在	这	案件	的	夏天	房屋	在	这	北

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [left] ['ʌn'tenəntid] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] .

which	are	left	untenanted	in	the	winter	.
哪个	是	左边	空置的	在	这	冬天	.

对于北方那些冬季无人居住的避暑别墅来说，这或许至少是可行的。

“ [ðə; ði] [meɪn'teɪnɪŋ] [ʌv; əv] [haɪ] ['temprətʃəz] [meɪ] [biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['meθəd]

“	The	maintaining	of	high	temperatures	may	be	an	even	more	efficient	method
“	这	保持	的	高的	温度	可能	是	一个	甚至	更多的	高效的	方法

[ʌv; əv][kən'troʊl] .

of	control	.
的	控制	.

“保持高温可能是一种更有效的控制方法。”

[ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz][æt; ət][ɪts] ['gretɪst] [bɪ'twiːn] 60° [ænd; ənd] 70° [tuː; tə] 75° .

The	activity	of	the	bedbug	is	at	its	greatest	between	60°	and	70°	to	75°	.
这	活动	的	这	臭虫	是	在	它是	最	之间	60°	和	70°	到	75°	.

臭虫的活动最活跃的温度范围是 60° 到 70° 到 75°。

[æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd] ['els,wer] , [ɪn][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 96° [tuː; tə] 100° [ef] . ,

As	indicated	elsewhere	,	in	a	temperature	of	96°	to	100°	F	.	,
作为	表明的	别处	,	在	一个	温度	的	96°	到	100°	F	.	,

如其他地方所述，在 96° 至 100° 华氏度的温度下，

[ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv][hjuː'mɪdəti] , ['nuːli] [hætʃt] ['bedbʌgz] ['perɪʃ] [wɪ'ðɪn]

accompanied	with	a	high	degree	of	humidity	,	newly	hatched	bedbugs	perish	within
伴随	和	一个	高的	程度	的	湿度	,	新	孵化	臭虫	沦	之内

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

a	few	days	,
一个	很少	天	,

在高湿度环境下，新孵化的臭虫会在几天内死亡。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðɪs] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz] [reɪzd] [tuː; tə] 113° [ef] . ,

and	,	if	this	temperature	is	raised	to	113°	F	.	,
和	,	如果	这	温度	是	提高	到	113°	F	.	,

如果温度升高到华氏113度，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] . [[fɔːr]] [ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 113° [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [egz]

in	a	few	minutes	.	[	4	]	A	temperature	of	113°	will	also	destroy	the	eggs
在	一个	很少	分钟	.	[	4	]	一个	温度	的	113°	将要	还	破坏	这	鸡蛋

,

,

,

几分钟内即可。[4] 113° 的温度也能杀死卵。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['haɪər] ['temprətʃəz] [ðə; ði]['aɪtəm][ʌv; əv][hjuː'mɪdəti][ɪz][nɑːt] [ə'pærəntli]

and	with	these	higher	temperatures	the	item	of	humidity	is	not	apparently
和	和	这些	更高	温度	这	物品	的	湿度	是	不是	显然

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] . ” [[fɔːr]]

important	.	”	[	4	]
重要的	.	”	[	4	]

在这些较高的温度下，湿度似乎并不重要。”[4]

[ˌedɪ'tɔːriəl][noʊt] . — [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] [juːz][ʌv; əv][lɪv; laɪv] [stiːm] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt]

Editorial	note	.	—	An	account	of	successful	use	of	live	steam	to	eradicate
社论	笔记	.	—	一个	帐户	的	成功的	使用	的	居住	蒸汽	到	根除

['bedbʌgz] [ɪn] ['bʌŋkhaʊs] ,

bedbugs	in	bunkhouses	,
臭虫	在	宿舍	,

编者按：本文讲述了成功利用蒸汽根除宿舍床虱的案例。

[æz; əz] ['præktɪst] [baɪ][ə; eɪ] ['lʌmbər] ['kʌmpəni] [ɪn]['ɔːrəgən] , [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['pʌblɪk] [helθ]

as	practiced	by	a	lumber	company	in	Oregon	,	was	published	in	Public	Health
作为	练习	经过	一个	木材	公司	在	俄勒冈州	,	曾是	已发布	在	民众	健康

[rɪ'pɔːrts] ,

Reports	,
报告	,

俄勒冈州一家木材公司采取的措施，已发表在《公共卫生报告》上。

['noʊv] . - , - , [piː'piː] . - – - .

Nov	.	28	,	1919	,	pp	.	2713	–	2714	.
十一月	.	-	,	-	,	pp	.	-	–	-	.

1919 年 11 月 28 日，第 2713-2714 页。

[ɪn] [ðæt] ['ɪnstəns] [stiːm] [paɪps][wɜːr; wər] [tæpt] , ['æftər]['kloʊzɪŋ][ɔːl] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] ,

In	that	instance	steam	pipes	were	tapped	,	after	closing	all	doors	and	windows	,
在	那	实例	蒸汽	管道	是	轻敲	,	后	结束	全部	门	和	视窗	,

当时，在关闭所有门窗后，有人打开了蒸汽管道。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 160° [ef] . [wʌz; wəz][held][fɔːr; fər] [ə'prɑːksɪmətli] [θriː]['aʊərz]

and	a	temperature	of	160°	F	.	was	held	for	approximately	3	hours
和	一个	温度	的	160°	F	.	曾是	握住	为了	大约	3	小时

.

:

.

体温保持在 160°F 约 3 小时。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌtuː'tuː] [mʌnθs] ['æftər][ðə; ði] ['stiːmɪŋ] [noʊ][saɪnz]

The	officials	of	the	company	stated	that	2	months	after	the	steaming	no	signs
这	官员	的	这	公司	声明	那	2	几个月	后	这	蒸煮	不	标志

[ʌv; əv] ['bedbʌgz] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] .

of	bedbugs	had	been	found	.
的	臭虫	有	到过	成立	.

该公司官员表示，蒸汽消毒两个月后，没有发现臭虫的踪迹。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['kɑːpiz]

ADDITIONAL	COPIES
额外的	副本

额外副本

[ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [prəʊ'kjʊəd] [frʌm; frəm]
OF **THIS** **PUBLICATION** **MAY** **BE** **PROCURED** **FROM**
的 这 发布 可能 是 采购 从

本出版物可从以下途径获取:

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments]
THE **SUPERINTENDENT** **OF** **DOCUMENTS**
这 校长 的 文件

文件主管

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs]
GOVERNMENT **PRINTING** **OFFICE**
政府 印刷 办公室

美国政府印刷局

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON **,** **D** **.** **C** **.**
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[æt; ət]
AT
在

在

[faɪv] [sents] [pər] ['kɑːpi]
5 **CENTS** **PER** **COPY**
5 分 每 复制

每份5美分

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[ɑːr'keɪɪk][ænd; ənd]['veriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
Archaic **and** **variable** **spelling** **has** **been** **preserved** **.**
古风 和 多变的 拼写 有 到过 保存完好 .

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd]['kɑːmpaʊnd][wɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
Variations **in** **hyphenation** **and** **compound** **words** **have** **been** **preserved** **.**
变体 在 连字符 和 化合物 字 有 到过 保存完好 .

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神